



రూతు

# Telugu English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## విషయసూచిక (Table of Contents)

అధ్యాయము 1.....	3
అధ్యాయము 2.....	18
అధ్యాయము 3.....	34
అధ్యాయము 4.....	46



రూతు

అధ్యాయము 1

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

న్యాయాధిపతులు ఏలిన దినములయందు దేశములో కరవు కలుగగా యూదా బేత్లెహేమునుండి ఒక మనుష్యుడు తన భార్యను తన యిద్దరు కుమారులను వెంట బెట్టుకొని మోయాబు దేశమున కాపురముండుటకు వెళ్ళెను.

**KJV** Now it came to pass in the days when the judges ruled, that there was a famine in the land. And a certain man of Bethlehemjudah went to sojourn in the country of Moab, he, and his wife, and his two sons.

**Amplified** IN THE days when the judges ruled, there was a famine in the land. And a certain man of Bethlehem of Judah went to sojourn in the country of Moab, he, his wife, and his two sons.

**ESV** In the days when the judges ruled there was a famine in the land, and a man of Bethlehem in Judah went to sojourn in the country of Moab, he and his wife and his two sons.

**NIV** In the days when the judges ruled, there was a famine in the land, and a man from Bethlehem in Judah, together with his wife and two sons, went to live for a while in the country of Moab.

**NASB** Now it came about in the days when the judges governed, that there was a famine in the land And a certain man of Bethlehem in Judah went to sojourn in the land of Moab with his wife and his two sons.

**NKJV** Now it came to pass, in the days when the judges ruled, that there was a famine in the land. And a certain man of Bethlehem, Judah, went to dwell in the country of Moab, he and his wife and his two sons.

**NLT** In the days when the judges ruled in Israel, a man from Bethlehem in Judah left the country because of a severe famine. He took his wife and two sons and went to live in the country of Moab.

## వచనము 2

ఆ మనుష్యుని పేరు ఎలీమెలెకు, అతని భార్య పేరు నయోమి; అతని యిద్దరు కుమారుల పేళ్లు మహ్లాను కిల్యోను; వారు యూదా బేత్లెహేము వారైన ఎఫ్రాతీయులు; వారు మోయాబు దేశమునకు వెళ్లి అక్కడ కాపురముండిరి.

**KJV** And the name of the man was Elimelech, and the name of his wife Naomi, and the name of his two sons Mahlon and Chilion, Ephrathites of Bethlehemjudah. And they came into the country of Moab, and continued there.

**Amplified** The man's name was Elimelech and his wife's name was Naomi and his two sons were named Mahlon [invalid] and Chilion [pining]; they were Ephrathites from Bethlehem of Judah. They went to the country of Moab and continued there.

**ESV** The name of the man was Elimelech and the name of his wife Naomi, and the names of his two sons were Mahlon and Chilion. They were Ephrathites from Bethlehem in Judah. They went into the country of Moab and remained there.

**NIV** The man's name was Elimelech, his wife's name Naomi, and the names of his two sons were Mahlon and Kilion. They were Ephrathites from Bethlehem, Judah. And they went to Moab and lived there.

**NASB** The name of the man was Elimelech, and the name of his wife, Naomi; and the names of his two sons were Mahlon and Chilion, Ephrathites of Bethlehem in Judah. Now they entered the land of Moab and remained there.

**NKJV** The name of the man was Elimelech, the name of his wife was Naomi, and the names of his two sons were Mahlon and Chilion--Ephrathites of Bethlehem, Judah. And they went to the country of Moab and remained there.

**NLT** The man's name was Elimelech, and his wife was Naomi. Their two sons were Mahlon and Kilion. They were Ephrathites from Bethlehem in the land of Judah. During their stay in Moab,

### వచనము 3

నయోమి పెనిమిటియైన ఎలీమెలెకు చనిపోయిన తరువాత ఆమెయు ఆమె యిద్దరు కుమాళ్లును

నిలిచియుండిరి.

**KJV** And Elimelech Naomi's husband died; and she was left, and her two sons.

**Amplified** But Elimelech, who Naomi's husband, died, and she was left with her two sons.

**ESV** But Elimelech, the husband of Naomi, died, and she was left with her two sons.

**NIV** Now Elimelech, Naomi's husband, died, and she was left with her two sons.

**NASB** Then Elimelech, Naomi's husband, died; and she was left with her two sons.

**NKJV** Then Elimelech, Naomi's husband, died; and she was left, and her two sons.

**NLT** Elimelech died and Naomi was left with her two sons.

## వచనము 4

వారు మోయాబు స్త్రీలను పెండ్లి చేసికొనిరి. వారిలో ఒకదాని పేరు ఓర్పా రెండవదాని పేరు రూతు.

**KJV** And they took them wives of the women of Moab; the name of the one was Orpah, and the name of the other Ruth: and they dwelled there about ten years.

**Amplified** And they took wives of the women of Moab; the name of the one was Orpah and the name of the other Ruth. They dwelt there about ten years;

**ESV** These took Moabite wives; the name of the one was Orpah and the name of the other Ruth. They lived there about ten years,

**NIV** They married Moabite women, one named Orpah and the other Ruth. After they had lived there about ten years,

**NASB** They took for themselves Moabite women as wives; the name of the one was Orpah and the name of the other Ruth. And they lived there about ten years.

**NKJV** Now they took wives of the women of Moab: the name of the one was Orpah, and the name of the other Ruth. And they dwelt there about ten years.

**NLT** The two sons married Moabite women. One married a woman named Orpah, and the other a woman named Ruth. But about ten years later,

## వచనము 5

వారు ఇంచుమించు పది సంవత్సరములు అక్కడ నివసించిన తరువాత మహ్లాను కిల్యోనను ఇద్దరును

చనిపోయిరి; కాగా ఆ స్త్రీ తాను కనిన యిద్దరు కుమారులును తన పెనిమిటియు లేనిదాయెను.

**KJV** And Mahlon and Chilion died also both of them; and the woman was left of her two sons and her husband.

**Amplified** And Mahlon and Chilion died also, both of them, so the woman was bereft of her two sons and her husband.

**ESV** and both Mahlon and Chilion died, so that the woman was left without her two sons and her husband.

**NIV** both Mahlon and Kilion also died, and Naomi was left without her two sons and her husband.

**NASB** Then both Mahlon and Chilion also died, and the woman was bereft of her two children and her husband.

**NKJV** Then both Mahlon and Chilion also died; so the woman survived her two sons and her husband.

**NLT** both Mahlon and Kilion died. This left Naomi alone, without her husband or sons.

## వచనము 6

వారికి ఆహారమిచ్చుటకు యెహోవా తన జనులను దర్శించెనని ఆమె మోయాబు దేశములో వినెను

గనుక మోయాబు దేశము విడిచి వెళ్లుటకై ఆమెయు ఆమె కోడండ్రును ప్రయాణమైరి.

**KJV** Then she arose with her daughters in law, that she might return from the country of Moab: for she had heard in the country of Moab how that the LORD had visited his people in giving them bread.

**Amplified** Then she arose with her daughters-in-law to return from the country of Moab, for she had heard in Moab how the Lord had visited His people in giving them food.

**ESV** Then she arose with her daughters-in-law to return from the country of Moab, for she had heard in the fields of Moab that the LORD had visited his people and given them food.

**NIV** When she heard in Moab that the LORD had come to the aid of his people by providing food for them, Naomi and her daughters-in-law prepared to return home from there.

**NASB** Then she arose with her daughters-in-law that she might return from the land of Moab, for she had heard in the land of Moab that the LORD had visited His people in giving them food.

**NKJV** Then she arose with her daughters-in-law that she might return from the country of Moab, for she had heard in the country of Moab that the LORD had visited His people by giving them bread.

**NLT** Then Naomi heard in Moab that the LORD had blessed his people in Judah by giving them good crops again. So Naomi and her daughters-in-law got ready to leave Moab to return to her homeland.

## వచనము 7

అప్పుడు ఆమెయున్న స్థలమునుండి ఆమెతో కూడ ఆమె యిద్దరు కోడండ్రును బయలుదేరి యూదా

దేశమునకు తిరిగిపోవలెనని మార్గమున వెళ్లుచుండగా

**KJV** Wherefore she went forth out of the place where she was, and her two daughters in law with her; and they went on the way to return unto the land of Judah.

**Amplified** So she left the place where she was, her two daughters-in-law with her, and they started on the way back to Judah.

**ESV** So she set out from the place where she was with her two daughters-in-law, and they went on the way to return to the land of Judah.

**NIV** With her two daughters-in-law she left the place where she had been living and set out on the road that would take them back to the land of Judah.

**NASB** So she departed from the place where she was, and her two daughters-in-law with her; and they went on the way to return to the land of Judah.

**NKJV** Therefore she went out from the place where she was, and her two daughters-in-law with her; and they went on the way to return to the land of Judah.

**NLT** With her two daughters-in-law she set out from the place where she had been living, and they took the road that would lead them back to Judah.

## వచనము 8

నయోమి తన యిద్దరు కొడుండ్రను చూచి మీరు మీ తల్లుల యిండ్లకు తిరిగివెళ్లుడి; చనిపోయిన

వారియెడలను నాయెడలను మీరు దయచూపినట్లు యెహోవా మీయెడల దయచూపును గాక;

**KJV** And Naomi said unto her two daughters in law, Go, return each to her mother's house: the LORD deal kindly with you, as ye have dealt with the dead, and with me.

**Amplified** But Naomi said to her two daughters-in-law, Go, return each of you to her mother's house. May the Lord deal kindly with you, as you have dealt with the dead and with me.

**ESV** But Naomi said to her two daughters-in-law, "Go, return each of you to her mother's house. May the LORD deal kindly with you, as you have dealt with the dead and with me.

**NIV** Then Naomi said to her two daughters-in-law, 'Go back, each of you, to your mother's home. May the LORD show kindness to you, as you have shown to your dead and to me.

**NASB** And Naomi said to her two daughters-in-law, 'Go, return each of you to her mother's house. May the LORD deal kindly with you as you have dealt with the dead and with me.

**NKJV** And Naomi said to her two daughters-in-law, "Go, return each to her mother's house. The LORD deal kindly with you, as you have dealt with the dead and with me.

**NLT** But on the way, Naomi said to her two daughters-in-law, 'Go back to your mothers' homes instead of coming with me. And may the LORD reward you for your kindness to your husbands and to me.

## వచనము 9

మీలో ఒక్కొక్కతె పెండ్లి చేసికొని తన యింట నెమ్మది నొందునట్లు యెహోవా దయచేయును గాక అని

వారితో చెప్పి వారిని ముద్దు పెట్టుకొనెను.

**KJV** The LORD grant you that ye may find rest, each of you in the house of her husband. Then she kissed them; and they lifted up their voice, and wept.

**Amplified** The Lord grant that you may find a home and rest, each in the house of her husband! Then she kissed them and they wept aloud.

**ESV** The LORD grant that you may find rest, each of you in the house of her husband!" Then she kissed them, and they lifted up their voices and wept.

**NIV** May the LORD grant that each of you will find rest in the home of another husband.' Then she kissed them and they wept aloud

**NASB** 'May the LORD grant that you may find rest, each in the house of her husband.' Then she kissed them, and they lifted up their voices and wept.

**NKJV** The LORD grant that you may find rest, each in the house of her husband." So she kissed them, and they lifted up their voices and wept.

**NLT** May the LORD bless you with the security of another marriage.' Then she kissed them good-bye, and they all broke down and wept.

## వచనము 10

అంతట వారు ఎలుగెత్తి యేడ్చి నీ ప్రజలయొద్దకు నీతోకూడ వచ్చెదమని ఆమెతో చెప్పగా

**KJV** And they said unto her, Surely we will return with thee unto thy people.

**Amplified** And they said to her, No, we will return with you to your people.

**ESV** And they said to her, "No, we will return with you to your people."

**NIV** and said to her, 'We will go back with you to your people.'

**NASB** And they said to her, 'No, but we will surely return with you to your people.'

**NKJV** And they said to her, "Surely we will return with you to your people."

**NLT** 'No,' they said. 'We want to go with you to your people.'

## వచనము 11

నయోమి నా కుమార్తెలారా, మీరు మరలుడి; నాతోకూడ మీరు రానేల? మిమ్మును పెండ్లి చేసికొనుటకై

యింక కుమారులు నా గర్భమున నుందురా?

**KJV** And Naomi said, Turn again, my daughters: why will ye go with me? are there yet any more sons in my womb, that they may be your husbands?

**Amplified** But Naomi said, Turn back, my daughters, why will you go with me? Have I yet sons in my womb that may become your husbands?

**ESV** But Naomi said, "Turn back, my daughters; why will you go with me? Have I yet sons in my womb that they may become your husbands?"

**NIV** But Naomi said, 'Return home, my daughters. Why would you come with me? Am I going to have any more sons, who could become your husbands?

**NASB** But Naomi said, 'Return, my daughters. Why should you go with me? Have I yet sons in my womb, that they may be your husbands?

**NKJV** But Naomi said, "Turn back, my daughters; why will you go with me? Are there still sons in my womb, that they may be your husbands?"

**NLT** But Naomi replied, 'Why should you go on with me? Can I still give birth to other sons who could grow up to be your husbands?

## వచనము 12

నా కుమార్తెలారా, తిరిగి వెళ్లుడి, నేను పురుషునితో నుండలేని ముసలిదానను; నాకు నమ్మిక కలదని

చెప్పి ఈ రాత్రి పురుషునితోనుండి కుమారులను కనినను

**KJV** Turn again, my daughters, go your way; for I am too old to have an husband. If I should say, I have hope, if I should have an husband also to night, and should also bear sons;

**Amplified** Turn back, my daughters, go; for I am too old to have a husband. If I should say I have hope, even if I should have a husband tonight and should bear sons,

**ESV** Turn back, my daughters; go your way, for I am too old to have a husband. If I should say I have hope, even if I should have a husband this night and should bear sons,

**NIV** Return home, my daughters; I am too old to have another husband. Even if I thought there was still hope for me--even if I had a husband tonight and then gave birth to sons--

**NASB** 'Return, my daughters! Go, for I am too old to have a husband. If I said I have hope, if I should even have a husband tonight and also bear sons,

**NKJV** Turn back, my daughters, go--for I am too old to have a husband. If I should say I have hope, if I should have a husband tonight and should also bear sons,

**NLT** No, my daughters, return to your parents' homes, for I am too old to marry again. And even if it were possible, and I were to get married tonight and bear sons, then what?

### వచనము 13

వారు పెద్ద వారగువరకు వారి కొరకు మీరు కనిపెట్టుకొందురా? మీరు వారికొరకు కనిపెట్టుకొని పురుషులు లేక యొంటరికత్తెలై యుందురా? నా కుమార్తెలారా, అది కూడదు; యెహోవా నాకు విరోధియాయెను; అది మిమ్మును నొప్పించినంత కంటే నన్ను మరి యెక్కువగా నొప్పించినదని వారితో చెప్పెను.

**KJV** Would ye tarry for them till they were grown? would ye stay for them from having husbands? nay, my daughters; for it grieveth me much for your sakes that the hand of the LORD is gone out against me.

**Amplified** Would you therefore wait till they were grown? Would you therefore refrain from marrying? No, my daughters; it is far more bitter for me than for you that the hand of the Lord is gone out against me.

**ESV** would you therefore wait till they were grown? Would you therefore refrain from marrying? No, my daughters, for it is exceedingly bitter to me for your sake that the hand of the LORD has gone out against me."

**NIV** would you wait until they grew up? Would you remain unmarried for them? No, my daughters. It is more bitter for me than for you, because the Lord's hand has gone out against me!"

**NASB** would you therefore wait until they were grown? Would you therefore refrain from marrying? No, my daughters; for it is harder for me than for you, for the hand of the LORD has gone forth against me.'

**NKJV** would you wait for them till they were grown? Would you restrain yourselves from having husbands? No, my daughters; for it grieves me very much for your sakes that the hand of the LORD has gone out against me!"

**NLT** Would you wait for them to grow up and refuse to marry someone else? No, of course not, my daughters! Things are far more bitter for me than for you, because the LORD himself has caused me to suffer.'

### వచనము 14

వారు ఎలుగెత్తి యేడ్వగా ఓర్పా తన అత్తను ముద్దు పెట్టుకొనెను, రూతు ఆమెను హత్తుకొనెను.

ఇట్లుండగా

**KJV** And they lifted up their voice, and wept again: and Orpah kissed her mother in law; but Ruth clave unto her.

**Amplified** Then they wept aloud again; and Orpah kissed her mother-in-law [good-bye], but Ruth clung to her.

**ESV** Then they lifted up their voices and wept again. And Orpah kissed her mother-in-law, but Ruth clung to her.

**NIV** At this they wept again. Then Orpah kissed her mother-in-law good-bye, but Ruth clung to her.

**NASB** And they lifted up their voices and wept again; and Orpah kissed her mother-in-law, but Ruth clung to her.

**NKJV** Then they lifted up their voices and wept again; and Orpah kissed her mother-in-law, but Ruth clung to her.

**NLT** And again they wept together, and Orpah kissed her mother-in-law good-bye. But Ruth insisted on staying with Naomi.

## వచనము 15

ఆమె ఇదిగో నీ తోడికోడలు తన జనులయొద్దకును తన దేవునియొద్దకును తిరిగిపోయినదే; నీవును నీ

తోడికోడలి వెంబడి వెళ్లుమనెను.

**KJV** And she said, Behold, thy sister in law is gone back unto her people, and unto her gods: return thou after thy sister in law.

**Amplified** And Naomi said, See, your sister-in-law has gone back to her people and to her gods; return after your sister-in-law.

**ESV** And she said, "See, your sister-in-law has gone back to her people and to her gods; return after your sister-in-law."

**NIV** 'Look,' said Naomi, 'your sister-in-law is going back to her people and her gods. Go back with her.'

**NASB** Then she said, 'Behold, your sister-in-law has gone back to her people and her gods; return after your sister-in-law.'

**NKJV** And she said, "Look, your sister-in-law has gone back to her people and to her gods; return after your sister-in-law."

**NLT** 'See,' Naomi said to her, 'your sister-in-law has gone back to her people and to her gods. You should do the same.'

## వచనము 16

అందుకు రూతు నా వెంబడి రావద్దనియు నన్ను విడిచి పెట్టుమనియు నన్ను బ్రతిమాలుకొనవద్దు. నీవు వెళ్లు చోటికే నేను వచ్చెదను, నీవు నివసించు చోటనే నేను నివసించెదను, నీ జనమే నా జనము నీ

దేవుడే నా దేవుడు;

**KJV** And Ruth said, Intreat me not to leave thee, or to return from following after thee: for whither thou goest, I will go; and where thou lodgest, I will lodge: thy people shall be my people, and thy God my God:

**Amplified** And Ruth said, Urge me not to leave you or to turn back from following you; for where you go I will go, and where you lodge I will lodge. Your people shall be my people and your God my God.

**ESV** But Ruth said, "Do not urge me to leave you or to return from following you. For where you go I will go, and where you lodge I will lodge. Your people shall be my people, and your God my God.

**NIV** But Ruth replied, 'Don't urge me to leave you or to turn back from you. Where you go I will go, and where you stay I will stay. Your people will be my people and your God my God.

**NASB** But Ruth said, 'Do not urge me to leave you or turn back from following you; for where you go, I will go, and where you lodge, I will lodge. Your people shall be my people, and your God, my God.

**NKJV** But Ruth said: "Entreat me not to leave you, Or to turn back from following after you; For wherever you go, I will go; And wherever you lodge, I will lodge; Your people shall be my people, And your God, my God.

**NLT** But Ruth replied, 'Don't ask me to leave you and turn back. I will go wherever you go and live wherever you live. Your people will be my people, and your God will be my God.

## వచనము 17

నీవు మృతిబొందు చోటను నేను మృతిబొందెదను, అక్కడనే పాతిపెట్టబడెదను. మరణము తప్ప మరి

ఏదైనను నిన్ను నన్ను ప్రత్యేకించినయెడల యెహోవా నాకు ఎంత కీడైన చేయునుగాక అనెను.

**KJV** Where thou diest, will I die, and there will I be buried: the LORD do so to me, and more also, if ought but death part thee and me.

**Amplified** Where you die I will die, and there will I be buried. The Lord do so to me, and more also, if anything but death parts me from you.

**ESV** Where you die I will die, and there will I be buried. May the LORD do so to me and more also if anything but death parts me from you."

**NIV** Where you die I will die, and there I will be buried. May the LORD deal with me, be it ever so severely, if anything but death separates you and me.'

**NASB** 'Where you die, I will die, and there I will be buried. Thus may the LORD do to me, and worse, if anything but death parts you and me.'

**NKJV** Where you die, I will die, And there will I be buried. The LORD do so to me, and more also, If anything but death parts you and me."

**NLT** I will die where you die and will be buried there. May the LORD punish me severely if I allow anything but death to separate us!

## వచనము 18

తనతో కూడ వచ్చుటకు ఆమెకు మనస్సు కుదిరినదని నయోమి తెలిసికొనినప్పుడు అందును గురించి

ఆమెతో మాటలాడుట మానెను గనుక వారిద్దరు బేత్లెహేమునకు వచ్చువరకు ప్రయాణము చేసిరి.

**KJV** When she saw that she was stedfastly minded to go with her, then she left speaking unto her.

**Amplified** When Naomi saw that Ruth was determined to go with her, she said no more.

**ESV** And when Naomi saw that she was determined to go with her, she said no more.

**NIV** When Naomi realized that Ruth was determined to go with her, she stopped urging her.

**NASB** When she saw that she was determined to go with her, she said no more to her.

**NKJV** When she saw that she was determined to go with her, she stopped speaking to her.

**NLT** So when Naomi saw that Ruth had made up her mind to go with her, she stopped urging her.

## వచనము 19

వారు బేత్లెహేమునకు వచ్చినప్పుడు ఆ ఊరి వారందరు వారియొద్దకు గుంపుకూడి వచ్చిఈమె నయోమి

గదా అని అనుకొనుచుండగా

**KJV** So they two went until they came to Bethlehem. And it came to pass, when they were come to Bethlehem, that all the city was moved about them, and they said, Is this Naomi?

**Amplified** So they both went on until they came to Bethlehem. And when they arrived in Bethlehem, the whole town was stirred about them, and said, Is this Naomi?

**ESV** So the two of them went on until they came to Bethlehem. And when they came to Bethlehem, the whole town was stirred because of them. And the women said, "Is this Naomi?"

**NIV** So the two women went on until they came to Bethlehem. When they arrived in Bethlehem, the whole town was stirred because of them, and the women exclaimed, 'Can this be Naomi?'

**NASB** So they both went until they came to Bethlehem. And when they had come to Bethlehem, all the city was stirred because of them, and the women said, 'Is this Naomi?'

**NKJV** Now the two of them went until they came to Bethlehem. And it happened, when they had come to Bethlehem, that all the city was excited because of them; and the women said, "Is this Naomi?"

**NLT** So the two of them continued on their journey. When they came to Bethlehem, the entire town was stirred by their arrival. 'Is it really Naomi?' the women asked.

## వచనము 20

అమె సర్వశక్తుడు నాకు చాలా దుఃఖము కలుగజేసెను గనుక నన్ను నయోమి అనక మారా అనుడి.

**KJV** And she said unto them, Call me not Naomi, call me Mara: for the Almighty hath dealt very bitterly with me.

**Amplified** And she said to them, Call me not Naomi [pleasant]; call me Mara [bitter], for the Almighty has dealt very bitterly with me.

**ESV** She said to them, "Do not call me Naomi; call me Mara, for the Almighty has dealt very bitterly with me.

**NIV** 'Don't call me Naomi, ' she told them. 'Call me Mara, because the Almighty has made my life very bitter.

**NASB** She said to them, 'Do not call me Naomi; call me Mara, for the Almighty has dealt very bitterly with me.

**NKJV** But she said to them, "Do not call me Naomi; call me Mara, for the Almighty has dealt very bitterly with me.

**NLT** 'Don't call me Naomi,' she told them. 'Instead, call me Mara, for the Almighty has made life very bitter for me.

## వచనము 21

నేను సమృద్ధిగలదాననై వెళ్లితిని, యెహోవా నన్ను రిక్తురాలినిగా తిరిగి రాజేసెను. మీరు నన్ను నయోమి

అని పిలువనేల? యెహోవా నామీద విరుద్ధముగ సాక్ష్యము పలికెను, సర్వశక్తుడు నన్ను బాధపరచెను

అని వారితో చెప్పెను.

**KJV** I went out full, and the LORD hath brought me home again empty: why then call ye me Naomi, seeing the LORD hath testified against me, and the Almighty hath afflicted me?

**Amplified** I went out full, but the Lord has brought me home again empty. Why call me Naomi, since the Lord has testified against me, and the Almighty has afflicted me?

**ESV** I went away full, and the LORD has brought me back empty. Why call me Naomi, when the LORD has testified against me and the Almighty has brought calamity upon me?"

**NIV** I went away full, but the LORD has brought me back empty. Why call me Naomi? The LORD has afflicted me; the Almighty has brought misfortune upon me.'

**NASB** 'I went out full, but the LORD has brought me back empty. Why do you call me Naomi, since the LORD has witnessed against me and the Almighty has afflicted me?'

**NKJV** I went out full, and the LORD has brought me home again empty. Why do you call me Naomi, since the LORD has testified against me, and the Almighty has afflicted me?"

**NLT** I went away full, but the LORD has brought me home empty. Why should you call me Naomi when the LORD has caused me to suffer and the Almighty has sent such tragedy?'

## పచనము 22

అట్లు నయోమియు ఆమెతోకూడ మోయాబీయురాలైన రూతు అను ఆమె కోడలును మోయాబు

దేశమునుండి తిరిగి వచ్చిరి. వారిద్దరు యవల కోత ఆరంభములో బేత్లేహేము చేరిరి.

**KJV** So Naomi returned, and Ruth the Moabitess, her daughter in law, with her, which returned out of the country of Moab: and they came to Bethlehem in the beginning of barley harvest.

**Amplified** So Naomi returned, and Ruth the Moabitess, her daughter-in-law, with her, who returned from the country of Moab. And they came to Bethlehem at the beginning of barley harvest.

**ESV** So Naomi returned, and Ruth the Moabite her daughter-in-law with her, who returned from the country of Moab. And they came to Bethlehem at the beginning of barley harvest.

**NIV** So Naomi returned from Moab accompanied by Ruth the Moabitess, her daughter-in-law, arriving in Bethlehem as the barley harvest was beginning.

**NASB** So Naomi returned, and with her Ruth the Moabitess, her daughter-in-law, who returned from the land of Moab. And they came to Bethlehem at the beginning of barley harvest.

**NKJV** So Naomi returned, and Ruth the Moabitess her daughter-in-law with her, who returned from the country of Moab. Now they came to Bethlehem at the beginning of barley harvest.

**NLT** So Naomi returned from Moab, accompanied by her daughter-in-law Ruth, the young Moabite woman. They arrived in Bethlehem at the beginning of the barley harvest.



రూతు

అధ్యాయము 2

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

నయోమి పెనిమిటికి బంధువుడొకడుండెను. అతడు చాల అస్తిపరుడు, అతడు ఎలీమెలెకు వంశపువాడై  
యుండెను, అతని పేరు బోయజు.

**KJV** And Naomi had a kinsman of her husband's, a mighty man of wealth, of the family of Elimelech; and his name was Boaz.

**Amplified** NOW NAOMI had a kinsman of her husband's, a man of wealth, of the family of Elimelech, whose name was Boaz.

**ESV** Now Naomi had a relative of her husband's, a worthy man of the clan of Elimelech, whose name was Boaz.

**NIV** Now Naomi had a relative on her husband's side, from the clan of Elimelech, a man of standing, whose name was Boaz.

**NASB** Now Naomi had a kinsman of her husband, a man of great wealth, of the family of Elimelech, whose name was Boaz.

**NKJV** There was a relative of Naomi's husband, a man of great wealth, of the family of Elimelech. His name was Boaz.

**NLT** Now there was a wealthy and influential man in Bethlehem named Boaz, who was a relative of Naomi's husband, Elimelech.

## వచనము 2

మోయాబీయురాలైన రూతు నీ సెలవైనయెడల నేను పొలములోనికి పోయి, యెవని కటాక్షము

పొందగలనో వాని వెనుక పరిగె నేరుకొందునని నయోమితో చెప్పగా ఆమెనా కూమారీ పొమ్మనెను.

**KJV** And Ruth the Moabite said unto Naomi, Let me now go to the field, and glean ears of corn after him in whose sight I shall find grace. And she said unto her, Go, my daughter.

**Amplified** And Ruth the Moabite said to Naomi, Let me go to the field and glean among the ears of grain after him in whose sight I shall find favor. Naomi said to her, Go, my daughter.

**ESV** And Ruth the Moabite said to Naomi, "Let me go to the field and glean among the ears of grain after him in whose sight I shall find favor." And she said to her, "Go, my daughter."

**NIV** And Ruth the Moabite said to Naomi, 'Let me go to the fields and pick up the leftover grain behind anyone in whose eyes I find favor.' Naomi said to her, 'Go ahead, my daughter.'

**NASB** And Ruth the Moabite said to Naomi, 'Please let me go to the field and glean among the ears of grain after one in whose sight I may find favor.' And she said to her, 'Go, my daughter.'

**NKJV** So Ruth the Moabitess said to Naomi, "Please let me go to the field, and glean heads of grain after him in whose sight I may find favor." And she said to her, "Go, my daughter."

**NLT** One day Ruth said to Naomi, 'Let me go out into the fields to gather leftover grain behind anyone who will let me do it.' And Naomi said, 'All right, my daughter, go ahead.'

### వచనము 3

కాబట్టి ఆమె వెళ్లి పొలములోనికి వచ్చి చేను కోయువారి వెనుక పొలములో ఏరుకొనెను. ఆ పొలములో

ఆమె పోయిన భాగము ఎలీమెలెకు వంశపువాడైన బోయజుది.

**KJV** And she went, and came, and gleaned in the field after the reapers: and her hap was to light on a part of the field belonging unto Boaz, who was of the kindred of Elimelech.

**Amplified** And [Ruth] went and gleaned in a field after the reapers; and she happened to stop at the part of the field belonging to Boaz, who was of the family of Elimelech.

**ESV** So she set out and went and gleaned in the field after the reapers, and she happened to come to the part of the field belonging to Boaz, who was of the clan of Elimelech.

**NIV** So she went out and began to glean in the fields behind the harvesters. As it turned out, she found herself working in a field belonging to Boaz, who was from the clan of Elimelech.

**NASB** So she departed and went and gleaned in the field after the reapers; and she happened to come to the portion of the field belonging to Boaz, who was of the family of Elimelech.

**NKJV** Then she left, and went and gleaned in the field after the reapers. And she happened to come to the part of the field belonging to Boaz, who was of the family of Elimelech.

**NLT** So Ruth went out to gather grain behind the harvesters. And as it happened, she found herself working in a field that belonged to Boaz, the relative of her father-in-law, Elimelech.

### వచనము 4

బోయజు బేత్లెహేమునుండి వచ్చి యెహోవా మీకు తోడ్చి యుండును గాకని చేను కోయువారితో చెప్పగా

వారు యెహోవా నిన్ను ఆశీర్వదించును గాకనిరి.

**KJV** And, behold, Boaz came from Bethlehem, and said unto the reapers, The LORD be with you. And they answered him, The LORD bless thee.

**Amplified** And behold, Boaz came from Bethlehem and said to the reapers, The Lord be with you! And they answered him, The Lord bless you!

**ESV** And behold, Boaz came from Bethlehem. And he said to the reapers, "The LORD be with you!" And they answered, "The LORD bless you."

**NIV** Just then Boaz arrived from Bethlehem and greeted the harvesters, 'The LORD be with you!' 'The LORD bless you!' they called back.

**NASB** Now behold, Boaz came from Bethlehem and said to the reapers, 'May the LORD be with you.' And they said to him, 'May the LORD bless you.'

**NKJV** Now behold, Boaz came from Bethlehem, and said to the reapers, "The LORD be with you!" And they answered him, "The LORD bless you!"

**NLT** While she was there, Boaz arrived from Bethlehem and greeted the harvesters. 'The LORD be with you!' he said. 'The LORD bless you!' the harvesters replied.

## వచనము 5

అప్పుడు బోయజు కోయువారిమీద ఉంచబడిన తన పనివానిని చూచి ఈ చిన్నది ఎవరిదని అడుగగా

**KJV** Then said Boaz unto his servant that was set over the reapers, Whose damsel is this?

**Amplified** Then Boaz said to his servant who was set over the reapers, Whose maiden is this?

**ESV** Then Boaz said to his young man who was in charge of the reapers, "Whose young woman is this?"

**NIV** Boaz asked the foreman of his harvesters, 'Whose young woman is that?'

**NASB** Then Boaz said to his servant who was in charge of the reapers, 'Whose young woman is this?'

**NKJV** Then Boaz said to his servant who was in charge of the reapers, "Whose young woman is this?"

**NLT** Then Boaz asked his foreman, 'Who is that girl over there?'

## వచనము 6

కోయువారిమీద నుంచబడిన ఆ పనివాడు ఈమె మోయాబు దేశమునుండి నయోమితో కూడ తిరిగి

వచ్చిన మోయాబీయురాలైన యౌవనురాలు.

**KJV** And the servant that was set over the reapers answered and said, It is the Moabitish damsel that came back with Naomi out of the country of Moab:

**Amplified** And the servant set over the reapers answered, She is the Moabitish girl who came back with Naomi from the country of Moab.

**ESV** And the servant who was in charge of the reapers answered, "She is the young Moabite woman, who came back with Naomi from the country of Moab.

**NIV** The foreman replied, 'She is the Moabite woman who came back from Moab with Naomi.

**NASB** The servant in charge of the reapers replied, 'She is the young Moabite woman who returned with Naomi from the land of Moab.

**NKJV** So the servant who was in charge of the reapers answered and said, "It is the young Moabite woman who came back with Naomi from the country of Moab.

**NLT** And the foreman replied, 'She is the young woman from Moab who came back with Naomi.

## వచనము 7

ఆమె నేను కోయువారి వెనుకకు పనల మధ్యను ఏరుకొని కూర్చుకొనుటకు దయచేసి నాకు సెలవిమ్మని

అడిగెను. ఆమె వచ్చి ఉదయము మొదలుకొని యిదివరకు ఏరుకొను చుండెను, కొంతసేపు మాత్రము

ఆమె యింట కూర్చుండెనని వాడు చెప్పెను.

**KJV** And she said, I pray you, let me glean and gather after the reapers among the sheaves: so she came, and hath continued even from the morning until now, that she tarried a little in the house.

**Amplified** And she said, I pray you, let me glean and gather after the reapers among the sheaves. So she came and has continued from early morning until now, except when she rested a little in the house.

**ESV** She said, 'Please let me glean and gather among the sheaves after the reapers.' So she came, and she has continued from early morning until now, except for a short rest."

**NIV** She said, 'Please let me glean and gather among the sheaves behind the harvesters.' She went into the field and has worked steadily from morning till now, except for a short rest in the shelter.'

**NASB** 'And she said, 'Please let me glean and gather after the reapers among the sheaves.' Thus she came and has remained from the morning until now; she has been sitting in the house for a little while.'

**NKJV** And she said, "Please let me glean and gather after the reapers among the sheaves.' So she came and has continued from morning until now, though she rested a little in the house."

**NLT** She asked me this morning if she could gather grain behind the harvesters. She has been hard at work ever since, except for a few minutes' rest over there in the shelter.'

### వచనము 8

అప్పుడు బోయజు రూతుతో నా కుమార్తీ, నా మాట వినుము; వేరొక పొలములో ఏరుకొనుటకు

పోవద్దు, దీనిని విడిచి పోవద్దు, ఇచ్చట నా పనికత్తెలయొద్ద నిలకడగా ఉండుము.

**KJV** Then said Boaz unto Ruth, Hearest thou not, my daughter? Go not to glean in another field, neither go from hence, but abide here fast by my maidens:

**Amplified** Then Boaz said to Ruth, Listen, my daughter, do not go to glean in another field or leave this one, but stay here close by my maidens.

**ESV** Then Boaz said to Ruth, "Now, listen, my daughter, do not go to glean in another field or leave this one, but keep close to my young women.

**NIV** So Boaz said to Ruth, 'My daughter, listen to me. Don't go and glean in another field and don't go away from here. Stay here with my servant girls.

**NASB** Then Boaz said to Ruth, 'Listen carefully, my daughter. Do not go to glean in another field; furthermore, do not go on from this one, but stay here with my maids.

**NKJV** Then Boaz said to Ruth, "You will listen, my daughter, will you not? Do not go to glean in another field, nor go from here, but stay close by my young women.

**NLT** Boaz went over and said to Ruth, 'Listen, my daughter. Stay right here with us when you gather grain; don't go to any other fields. Stay right behind the women working in my field.

### వచనము 9

వారు కోయు చేను కనిపెట్టి వారిని వెంబడించుము, నిన్ను ముట్టకూడదని యౌవనస్థులకు

అజ్ఞాపించియున్నాను, నీకు దాహమగునప్పుడు కుండలయొద్దకు పోయి పనివారు చేదిన నీళ్లు

త్రాగుమని చెప్పెను.

**KJV** Let thine eyes be on the field that they do reap, and go thou after them: have I not charged the young men that they shall not touch thee? and when thou art athirst, go unto the vessels, and drink of that which the young men have drawn.

**Amplified** Watch which field they reap, and follow them. Have I not charged the young men not to molest you? And when you are thirsty, go to the vessels and drink what the young men have drawn.

**ESV** Let your eyes be on the field that they are reaping, and go after them. Have I not charged the young men not to touch you? And when you are thirsty, go to the vessels and drink what the young men have drawn."

**NIV** Watch the field where the men are harvesting, and follow along after the girls. I have told the men not to touch you. And whenever you are thirsty, go and get a drink from the water jars the men have filled.'

**NASB** 'Let your eyes be on the field which they reap, and go after them. Indeed, I have commanded the servants not to touch you. When you are thirsty, go to the water jars and drink from what the servants draw.'

**NKJV** Let your eyes be on the field which they reap, and go after them. Have I not commanded the young men not to touch you? And when you are thirsty, go to the vessels and drink from what the young men have drawn."

**NLT** See which part of the field they are harvesting, and then follow them. I have warned the young men not to bother you. And when you are thirsty, help yourself to the water they have drawn from the well.'

## వచనము 10

అందుకు ఆమె సాగిలపడి తల వంచుకొని ఏమి తెలిసి పరదేశినైన నాయందు లక్ష్యముంచునట్లు నీకు

కటాక్షము కలిగెనో అని చెప్పగా బోయజు నీ పెనిమిటి మరణమైన తరువాత నీవు నీ అత్తకు

చేసినదంతయు నాకు తెలియబడెను.

**KJV** Then she fell on her face, and bowed herself to the ground, and said unto him, Why have I found grace in thine eyes, that thou shouldest take knowledge of me, seeing I am a stranger?

**Amplified** Then she fell on her face, bowing to the ground, and said to him, Why have I found favor in your eyes that you should notice me, when I am a foreigner?

**ESV** Then she fell on her face, bowing to the ground, and said to him, "Why have I found favor in your eyes, that you should take notice of me, since I am a foreigner?"

**NIV** At this, she bowed down with her face to the ground. She exclaimed, 'Why have I found such favor in your eyes that you notice me--a foreigner?'

**NASB** Then she fell on her face, bowing to the ground and said to him, 'Why have I found favor in your sight that you should take notice of me, since I am a foreigner?'

**NKJV** So she fell on her face, bowed down to the ground, and said to him, "Why have I found favor in your eyes, that you should take notice of me, since I am a foreigner?"

**NLT** Ruth fell at his feet and thanked him warmly. 'Why are you being so kind to me?' she asked. 'I am only a foreigner.'

## పచనము 11

నీవు నీ తలిదండ్రులను నీ జన్మభూమిని విడిచి, యింతకుముందు నీవు ఎరుగని జనము నొద్దకు

వచ్చితివి.

**KJV** And Boaz answered and said unto her, It hath fully been shewed me, all that thou hast done unto thy mother in law since the death of thine husband: and how thou hast left thy father and thy mother, and the land of thy nativity, and art come unto a people which thou knewest not heretofore.

**Amplified** And Boaz said to her, I have been made fully aware of all you have done for your mother-in-law since the death of your husband, and how you have left your father and mother and the land of your birth and have come to a people unknown to you before.

**ESV** But Boaz answered her, "All that you have done for your mother-in-law since the death of your husband has been fully told to me, and how you left your father and mother and your native land and came to a people that you did not know before.

**NIV** Boaz replied, 'I've been told all about what you have done for your mother-in-law since the death of your husband--how you left your father and mother and your homeland and came to live with a people you did not know before.

**NASB** Boaz replied to her, 'All that you have done for your mother-in-law after the death of your husband has been fully reported to me, and how you left your father and your mother and the land of your birth, and came to a people that you did not previously know.

**NKJV** And Boaz answered and said to her, "It has been fully reported to me, all that you have done for your mother-in-law since the death of your husband, and how you have left your father and your mother and the land of your birth, and have come to a people whom you did not know before.

**NLT** 'Yes, I know,' Boaz replied. 'But I also know about the love and kindness you have shown your mother-in-law since the death of your husband. I have heard how you left your father and mother and your own land to live here among complete strangers.

## పచనము 12

యెహోవా నీవు చేసినదానికి ప్రతిఫలమిచ్చును; ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా రెక్కలక్రింద  
సురక్షితముగా నుండునట్లు నీవు వచ్చితివి; ఆయన నీకు సంపూర్ణమైన బహుమానమిచ్చునని ఆమె  
కుత్తరమిచ్చెను.

**KJV** The LORD recompense thy work, and a full reward be given thee of the LORD God of Israel, under whose wings thou art come to trust.

**Amplified** The Lord recompense you for what you have done, and a full reward be given you by the Lord, the God of Israel, under Whose wings you have come to take refuge!

**ESV** The LORD repay you for what you have done, and a full reward be given you by the LORD, the God of Israel, under whose wings you have come to take refuge!"

**NIV** May the LORD repay you for what you have done. May you be richly rewarded by the LORD, the God of Israel, under whose wings you have come to take refuge.'

**NASB** 'May the LORD reward your work, and your wages be full from the LORD, the God of Israel, under whose wings you have come to seek refuge.'

**NKJV** The LORD repay your work, and a full reward be given you by the LORD God of Israel, under whose wings you have come for refuge."

**NLT** May the LORD, the God of Israel, under whose wings you have come to take refuge, reward you fully.'

### వచనము 13

అందుకు ఆమె నా యేలిన వాడా, నేను నీ పనికత్తెలలో ఒకదానను కాకపోయినను, నీవు నన్నాదరించి

నీ దాసురాలినగు నాయందు ప్రేమగలిగి మాటలాడితివి గనుక నాయెడల నీకు కటాక్షము

కలుగనిమ్మని చెప్పెను.

**KJV** Then she said, Let me find favour in thy sight, my lord; for that thou hast comforted me, and for that thou hast spoken friendly unto thine handmaid, though I be not like unto one of thine handmaidens.

**Amplified** Then she said, Let me find favor in your sight, my lord. For you have comforted me and have spoken to the heart of your maidservant, though I am not as one of your maidservants.

**ESV** Then she said, "I have found favor in your eyes, my lord, for you have comforted me and spoken kindly to your servant, though I am not one of your servants."

**NIV** 'May I continue to find favor in your eyes, my lord,' she said. 'You have given me comfort and have spoken kindly to your servant--though I do not have the standing of one of your servant girls.'

**NASB** Then she said, 'I have found favor in your sight, my lord, for you have comforted me and indeed have spoken kindly to your maidservant, though I am not like one of your maidservants.'

**NKJV** Then she said, "Let me find favor in your sight, my lord; for you have comforted me, and have spoken kindly to your maidservant, though I am not like one of your maidservants."

**NLT** 'I hope I continue to please you, sir,' she replied. 'You have comforted me by speaking so kindly to me, even though I am not as worthy as your workers.'

## వచనము 14

భోయజు భోజనకాలమున నీ విక్కడికి వచ్చి భోజనముచేసి, చిరకలో నీ ముక్క ముంచి, తినుమని

అమెతో చెప్పగా, చేను కోయువారియొద్ద అమె కూర్చుండెను. అతడు అమెకు పేలాలు అందియ్యగా

అమె తిని తృప్తిపొంది కొన్ని మిగిలెను.

**KJV** And Boaz said unto her, At mealtime come thou hither, and eat of the bread, and dip thy morsel in the vinegar. And she sat beside the reapers: and he reached her parched corn, and she did eat, and was sufficed, and left.

**Amplified** And at mealtime Boaz said to her, Come here and eat of the bread and dip your morsel in the sour wine [mixed with oil]. And she sat beside the reapers; and he passed her some parched grain, and she ate until she was satisfied and she had some left [for Naomi].

**ESV** And at mealtime Boaz said to her, "Come here and eat some bread and dip your morsel in the wine." So she sat beside the reapers, and he passed to her roasted grain. And she ate until she was satisfied, and she had some left over.

**NIV** At mealtime Boaz said to her, 'Come over here. Have some bread and dip it in the wine vinegar.' When she sat down with the harvesters, he offered her some roasted grain. She ate all she wanted and had some left over.

**NASB** At mealtime Boaz said to her, 'Come here, that you may eat of the bread and dip your piece of bread in the vinegar.' So she sat beside the reapers; and he served her roasted grain, and she ate and was satisfied and had some left.

**NKJV** Now Boaz said to her at mealtime, "Come here, and eat of the bread, and dip your piece of bread in the vinegar." So she sat beside the reapers, and he passed parched grain to her; and she ate and was satisfied, and kept some back.

**NLT** At lunchtime Boaz called to her, 'Come over here and help yourself to some of our food. You can dip your bread in the wine if you like.' So she sat with his harvesters, and Boaz gave her food--more than she could eat.

### వచనము 15

ఆమె యేరు కొనుటకు లేచినప్పుడు బోయజు ఆమె పనలమధ్యను ఏరుకొనవచ్చును, ఆమెను

అవమానపరచకుడి

**KJV** And when she was risen up to glean, Boaz commanded his young men, saying, Let her glean even among the sheaves, and reproach her not:

**Amplified** And when she got up to glean, Boaz ordered his young men, Let her glean even among the sheaves, and do not reproach her.

**ESV** When she rose to glean, Boaz instructed his young men, saying, "Let her glean even among the sheaves, and do not reproach her.

**NIV** As she got up to glean, Boaz gave orders to his men, 'Even if she gathers among the sheaves, don't embarrass her.

**NASB** When she rose to glean, Boaz commanded his servants, saying, 'Let her glean even among the sheaves, and do not insult her.

**NKJV** And when she rose up to glean, Boaz commanded his young men, saying, "Let her glean even among the sheaves, and do not reproach her.

**NLT** When Ruth went back to work again, Boaz ordered his young men, 'Let her gather grain right among the sheaves without stopping her.

### వచనము 16

మరియు ఆమె కొరకు పిడికెళ్లు పడవేసి ఆమె యేరుకొనునట్లు విడిచిపెట్టుడి, ఆమెను గద్దెంపవద్దని తన

దాసుల కాజ్ఞాపించెను.

**KJV** And let fall also some of the handfuls of purpose for her, and leave them, that she may glean them, and rebuke her not.

**Amplified** And let fall some handfuls for her on purpose and let them lie there for her to glean, and do not rebuke her.

**ESV** And also pull out some from the bundles for her and leave it for her to glean, and do not rebuke her."

**NIV** Rather, pull out some stalks for her from the bundles and leave them for her to pick up, and don't rebuke her.'

**NASB** 'Also you shall purposely pull out for her some grain from the bundles and leave it that she may glean, and do not rebuke her.'

**NKJV** Also let grain from the bundles fall purposely for her; leave it that she may glean, and do not rebuke her."

**NLT** And pull out some heads of barley from the bundles and drop them on purpose for her. Let her pick them up, and don't give her a hard time!"

### వచనము 17

కాబట్టి ఆమె అస్తమయము వరకు ఆ చేనిలో ఏరుకొనుచు, తాను ఏరుకొనిన దానిని దుల్లకొట్టగా అవి

దాదాపు తూమెడు యవలాయెను.

**KJV** So she gleaned in the field until even, and beat out that she had gleaned: and it was about an ephah of barley.

**Amplified** So she gleaned in the field until evening. Then she beat out what she had gleaned. It was about an ephah of barley.

**ESV** So she gleaned in the field until evening. Then she beat out what she had gleaned, and it was about an ephah of barley.

**NIV** So Ruth gleaned in the field until evening. Then she threshed the barley she had gathered, and it amounted to about an ephah.

**NASB** So she gleaned in the field until evening. Then she beat out what she had gleaned, and it was about an ephah of barley.

**NKJV** So she gleaned in the field until evening, and beat out what she had gleaned, and it was about an ephah of barley.

**NLT** So Ruth gathered barley there all day, and when she beat out the grain that evening, it came to about half a bushel.

### వచనము 18

ఆమె వాటిని ఎత్తికొని ఊరిలోనికి వచ్చినప్పుడు ఆమె అత్త ఆమె యేరుకొనిన వాటిని చూచెను. ఆమె

తీని తృప్తిపొందిన తరువాత తాను మిగిల్చిన దానిని చూపించి ఆమెకిచ్చెను.

**KJV** And she took it up, and went into the city: and her mother in law saw what she had gleaned: and she brought forth, and gave to her that she had reserved after she was sufficed.

**Amplified** And she took it up and went into the town; she showed her mother-in-law what she had gleaned, and she also brought forth and gave her the food she had reserved after she was satisfied.

**ESV** And she took it up and went into the city. Her mother-in-law saw what she had gleaned. She also brought out and gave her what food she had left over after being satisfied.

**NIV** She carried it back to town, and her mother-in-law saw how much she had gathered. Ruth also brought out and gave her what she had left over after she had eaten enough.

**NASB** She took it up and went into the city, and her mother-in-law saw what she had gleaned. She also took it out and gave Naomi what she had left after she was satisfied.

**NKJV** Then she took it up and went into the city, and her mother-in-law saw what she had gleaned. So she brought out and gave to her what she had kept back after she had been satisfied.

**NLT** She carried it back into town and showed it to her mother-in-law. Ruth also gave her the food that was left over from her lunch.

## వచనము 19

అంతట ఆమె అత్త ఆమెతోనేడు నీవెక్కడ ఏరుకొంటివి? ఎక్కడ పనిచేసితివి? నీయందు లక్ష్యముంచిన

వాడు దీవింపబడును గాక అనగా, ఆమె తాను ఎవనియొద్ద పనిచేసెనో అది తన అత్తకు తెలియచెప్పి

ఎవని యద్ద నేడు పనిచేసితినో అతని పేరు బోయజు అనెను.

**KJV** And her mother in law said unto her, Where hast thou gleaned to day? and where wroughtest thou? blessed be he that did take knowledge of thee. And she shewed her mother in law with whom she had wrought, and said, The man's name with whom I wrought to day is Boaz.

**Amplified** And her mother-in-law said to her, Where have you gleaned today? Where did you work? Blessed be the man who noticed you. So [Ruth] told [her], The name of him with whom I worked today is Boaz.

**ESV** And her mother-in-law said to her, "Where did you glean today? And where have you worked? Blessed be the man who took notice of you." So she told her mother-in-law with whom she had worked and said, "The man's name with whom I worked today is Boaz."

**NIV** Her mother-in-law asked her, 'Where did you glean today? Where did you work? Blessed be the man who took notice of you!' Then Ruth told her mother-in-law about the one at whose place she had been working. 'The name of the man I worked with today is Boaz,' she said.

**NASB** Her mother-in-law then said to her, 'Where did you glean today and where did you work? May he who took notice of you be blessed.' So she told her mother-in-law with whom she had worked and said, 'The name of the man with whom I worked today is Boaz.'

**NKJV** And her mother-in-law said to her, "Where have you gleaned today? And where did you work? Blessed be the one who took notice of you." So

she told her mother-in-law with whom she had worked, and said, "The man's name with whom I worked today is Boaz."

**NLT** 'So much!' Naomi exclaimed. 'Where did you gather all this grain today? Where did you work? May the LORD bless the one who helped you!' So Ruth told her mother-in-law about the man in whose field she had worked. And she said, 'The man I worked with today is named Boaz.'

## వచనము 20

నయోమి బ్రదికియున్న వారికిని చచ్చినవారికిని ఉపకారము చేయుట మానని యితడు యెహోవాచేత ఆశీర్వాదింపబడును గాక అని తన కోడలితో అనెను. మరియు నయోమి ఆ మనుష్యుడు మనకు సమీప

బంధువుడు, అతడు మనలను విడిపింపగల వారిలో ఒకడని చెప్పగా

**KJV** And Naomi said unto her daughter in law, Blessed be he of the LORD, who hath not left off his kindness to the living and to the dead. And Naomi said unto her, The man is near of kin unto us, one of our next kinsmen.

**Amplified** And Naomi said to her daughter-in-law, Blessed be he of the Lord who has not ceased his kindness to the living and to the dead. And Naomi said to her, The man is a near relative of ours, one who has the right to redeem us.

**ESV** And Naomi said to her daughter-in-law, "May he be blessed by the LORD, whose kindness has not forsaken the living or the dead!" Naomi also said to her, "The man is a close relative of ours, one of our redeemers."

**NIV** 'The LORD bless him!' Naomi said to her daughter-in-law. 'He has not stopped showing his kindness to the living and the dead.' She added, 'That man is our close relative; he is one of our kinsman-redeemers.'

**NASB** Naomi said to her daughter-in-law, 'May he be blessed of the LORD who has not withdrawn his kindness to the living and to the dead.' Again Naomi said to her, 'The man is our relative, he is one of our closest relatives.'

**NKJV** Then Naomi said to her daughter-in-law, "Blessed be he of the LORD, who has not forsaken His kindness to the living and the dead!" And Naomi said to her, "This man is a relation of ours, one of our close relatives."

**NLT** 'May the LORD bless him!' Naomi told her daughter-in-law. 'He is showing his kindness to us as well as to your dead husband. That man is one of our closest relatives, one of our family redeemers.'

## వచనము 21

మోయాబీయురాలైన రూతు అంతేకాదు, అతడు నన్ను చూచి, తనకు కలిగిన పంటకోత అంతయు

ముగించువరకు తన పని వారియొద్ద నిలకడగా ఉండుమని నాతో చెప్పిననెను.

**KJV** And Ruth the Moabite said, He said unto me also, Thou shalt keep fast by my young men, until they have ended all my harvest.

**Amplified** And Ruth the Moabite said, He said to me also, Stay close to my young men until they have harvested my entire crop.

**ESV** And Ruth the Moabite said, "Besides, he said to me, 'You shall keep close by my young men until they have finished all my harvest.'"

**NIV** Then Ruth the Moabite said, 'He even said to me, 'Stay with my workers until they finish harvesting all my grain.'

**NASB** Then Ruth the Moabite said, 'Furthermore, he said to me, 'You should stay close to my servants until they have finished all my harvest.'

**NKJV** Ruth the Moabite said, "He also said to me, "You shall stay close by my young men until they have finished all my harvest."

**NLT** Then Ruth said, 'What's more, Boaz even told me to come back and stay with his harvesters until the entire harvest is completed.'

## పచనము 22

అప్పుడు నయోమి తన కోడలైన రూతుతో నా కుమార్తీ, అతని పనికత్తెలతో కూడనే బయలుదేరుచు

వేరొక చేనిలోనివారికి నీవు కనబడకపోవుట మంచిదనెను.

**KJV** And Naomi said unto Ruth her daughter in law, It is good, my daughter, that thou go out with his maidens, that they meet thee not in any other field.

**Amplified** And Naomi said to Ruth, It is good, my daughter, for you to go out with his maidens, lest in any other field you be molested.

**ESV** And Naomi said to Ruth, her daughter-in-law, "It is good, my daughter, that you go out with his young women, lest in another field you be assaulted."

**NIV** Naomi said to Ruth her daughter-in-law, 'It will be good for you, my daughter, to go with his girls, because in someone else's field you might be harmed.'

**NASB** Naomi said to Ruth her daughter-in-law, 'It is good, my daughter, that you go out with his maids, so that others do not fall upon you in another field.'

**NKJV** And Naomi said to Ruth her daughter-in-law, "It is good, my daughter, that you go out with his young women, and that people do not meet you in any other field."

**NLT** 'This is wonderful!' Naomi exclaimed. 'Do as he said. Stay with his workers right through the whole harvest. You will be safe there, unlike in other fields.'

## వచనము 23

కాబట్టి యవల కోతయు గోధుమల కోతయు ముగియువరకు ఆమె యేరుకొనుచు బోయజు

పనికత్తెలయొద్ద నిలకడగానుండి తన అత్త యింట నివసించెను.

**KJV** So she kept fast by the maidens of Boaz to glean unto the end of barley harvest and of wheat harvest; and dwelt with her mother in law.

**Amplified** So she kept close to the maidens of Boaz, gleaning until the end of the barley and wheat harvests. And she lived with her mother-in-law.

**ESV** So she kept close to the young women of Boaz, gleaning until the end of the barley and wheat harvests. And she lived with her mother-in-law.

**NIV** So Ruth stayed close to the servant girls of Boaz to glean until the barley and wheat harvests were finished. And she lived with her mother-in-law.

**NASB** So she stayed close by the maids of Boaz in order to glean until the end of the barley harvest and the wheat harvest. And she lived with her mother-in-law.

**NKJV** So she stayed close by the young women of Boaz, to glean until the end of barley harvest and wheat harvest; and she dwelt with her mother-in-law.

**NLT** So Ruth worked alongside the women in Boaz's fields and gathered grain with them until the end of the barley harvest. Then she worked with them through the wheat harvest, too. But all the while she lived with her mother-in-law.



రూతు

అధ్యాయము 3

English Parallel Bible



www.BibleNestam.com  
www.TeluguBibleStudy.com

## వచనము 1

ఆమె అత్తయైన నయోమి నా కుమార్తీ, నీకు మేలు కలుగునట్లు నేను నీ కొరకు విశ్రాంతి

విచారింపవలసిన దానను గదా.

**KJV** Then Naomi her mother in law said unto her, My daughter, shall I not seek rest for thee, that it may be well with thee?

**Amplified** THEN NAOMI her mother-in-law said to Ruth, My daughter, shall I not seek rest or a home for you, that you may prosper?

**ESV** Then Naomi her mother-in-law said to her, "My daughter, should I not seek rest for you, that it may be well with you?

**NIV** One day Naomi her mother-in-law said to her, 'My daughter, should I not try to find a home for you, where you will be well provided for?

**NASB** Then Naomi her mother-in-law said to her, 'My daughter, shall I not seek security for you, that it may be well with you?

**NKJV** Then Naomi her mother-in-law said to her, "My daughter, shall I not seek security for you, that it may be well with you?

**NLT** One day Naomi said to Ruth, 'My daughter, it's time that I found a permanent home for you, so that you will be provided for.

## వచనము 2

ఎవని పనికత్తెలయొద్ద నీవు ఉంటివో ఆ బోయజు మనకు బంధువుడు. ఇదిగో యీ రాత్రి అతడు

కళ్లమున యవలు తూర్పారబట్టింప బోవుచున్నాడు.

**KJV** And now is not Boaz of our kindred, with whose maidens thou wast? Behold, he winnoweth barley to night in the threshingfloor.

**Amplified** And now is not Boaz, with whose maidens you were, our relative? See, he is winnowing barley tonight at the threshing floor.

**ESV** Is not Boaz our relative, with whose young women you were? See, he is winnowing barley tonight at the threshing floor.

**NIV** Is not Boaz, with whose servant girls you have been, a kinsman of ours? Tonight he will be winnowing barley on the threshing floor.

**NASB** 'Now is not Boaz our kinsman, with whose maids you were? Behold, he winnows barley at the threshing floor tonight.

**NKJV** Now Boaz, whose young women you were with, is he not our relative? In fact, he is winnowing barley tonight at the threshing floor.

**NLT** Boaz is a close relative of ours, and he's been very kind by letting you gather grain with his workers. Tonight he will be winnowing barley at the threshing floor.

### వచనము 3

నీవు స్నానముచేసి తైలము రాచుకొని నీ బట్టలు కట్టుకొని ఆ కళ్లమునకు వెళ్లుము; అతడు

అన్నపానములు పుచ్చుకొనుట చాలించువరకు నీవు అతనికి మరుగైయుండుము.

**KJV** Wash thyself therefore, and anoint thee, and put thy raiment upon thee, and get thee down to the floor: but make not thyself known unto the man, until he shall have done eating and drinking.

**Amplified** Wash and anoint yourself therefore, and put on your best clothes and go down to the threshing floor, but do not make yourself known to the man until he has finished eating and drinking.

**ESV** Wash therefore and anoint yourself, and put on your cloak and go down to the threshing floor, but do not make yourself known to the man until he has finished eating and drinking.

**NIV** Wash and perfume yourself, and put on your best clothes. Then go down to the threshing floor, but don't let him know you are there until he has finished eating and drinking.

**NASB** 'Wash yourself therefore, and anoint yourself and put on your best clothes, and go down to the threshing floor; but do not make yourself known to the man until he has finished eating and drinking.

**NKJV** Therefore wash yourself and anoint yourself, put on your best garment and go down to the threshing floor; but do not make yourself known to the man until he has finished eating and drinking.

**NLT** Now do as I tell you--take a bath and put on perfume and dress in your nicest clothes. Then go to the threshing floor, but don't let Boaz see you until he has finished his meal.

### వచనము 4

అతడు పండుకొనిన తరువాత అతడు పండుకొనిన స్థలమును గుర్తెరిగి లోపలికిపోయి అతని కాళ్లమీద

నున్న బట్ట తీసి పండుకొనవలెను; నీవు చేయవలసిన దానిని అతడు నీకు తెలియజేయునని ఆమెతో

అనగా

**KJV** And it shall be, when he lieth down, that thou shalt mark the place where he shall lie, and thou shalt go in, and uncover his feet, and lay thee down; and he will tell thee what thou shalt do.

**Amplified** But when he lies down, notice the place where he lies; then go and uncover his feet and lie down. And he will tell you what to do.

**ESV** But when he lies down, observe the place where he lies. Then go and uncover his feet and lie down, and he will tell you what to do."

**NIV** When he lies down, note the place where he is lying. Then go and uncover his feet and lie down. He will tell you what to do.'

**NASB** 'It shall be when he lies down, that you shall notice the place where he lies, and you shall go and uncover his feet and lie down; then he will tell you what you shall do.'

**NKJV** Then it shall be, when he lies down, that you shall notice the place where he lies; and you shall go in, uncover his feet, and lie down; and he will tell you what you should do."

**NLT** Be sure to notice where he lies down; then go and uncover his feet and lie down there. He will tell you what to do.'

### వచనము 5

ఆమె నీవు సెలవిచ్చినదంతయు చేసెదనని చెప్పి

**KJV** And she said unto her, All that thou sayest unto me I will do.

**Amplified** And Ruth said to her, All that you say to me I will do.

**ESV** And she replied, "All that you say I will do."

**NIV** 'I will do whatever you say,' Ruth answered.

**NASB** She said to her, 'All that you say I will do.'

**NKJV** And she said to her, "All that you say to me I will do."

**NLT** 'I will do everything you say,' Ruth replied.

### వచనము 6

ఆ కళ్లము నొద్దకు పోయి తన అత్త ఆజ్ఞాపించినదంతయు చేసెను.

**KJV** And she went down unto the floor, and did according to all that her mother in law bade her.

**Amplified** So she went down to the threshing floor and did just as her mother-in-law had told her.

**ESV** So she went down to the threshing floor and did just as her mother-in-law had commanded her.

**NIV** So she went down to the threshing floor and did everything her mother-in-law told her to do.

**NASB** So she went down to the threshing floor and did according to all that her mother-in-law had commanded her.

**NKJV** So she went down to the threshing floor and did according to all that her mother-in-law instructed her.

**NLT** So she went down to the threshing floor that night and followed the instructions of her mother-in-law.

### వచనము 7

బోయజు మనస్సున సంతోషించునట్లు అన్నపానములు పుచ్చుకొని లోపలికి పోయి ధాన్యపు

కుప్పయొద్ద పండుకొనినప్పుడు ఆమె మెల్లగా పోయి అతని కాళ్లమీదనున్న బట్ట తీసి పండుకొనెను.

**KJV** And when Boaz had eaten and drunk, and his heart was merry, he went to lie down at the end of the heap of corn: and she came softly, and uncovered his feet, and laid her down.

**Amplified** And when Boaz had eaten and drunk and his heart was merry, he went to lie down at the end of the heap of grain. Then [Ruth] came softly and uncovered his feet and lay down.

**ESV** And when Boaz had eaten and drunk, and his heart was merry, he went to lie down at the end of the heap of grain. Then she came softly and uncovered his feet and lay down.

**NIV** When Boaz had finished eating and drinking and was in good spirits, he went over to lie down at the far end of the grain pile. Ruth approached quietly, uncovered his feet and lay down.

**NASB** When Boaz had eaten and drunk and his heart was merry, he went to lie down at the end of the heap of grain; and she came secretly, and uncovered his feet and lay down.

**NKJV** And after Boaz had eaten and drunk, and his heart was cheerful, he went to lie down at the end of the heap of grain; and she came softly, uncovered his feet, and lay down.

**NLT** After Boaz had finished his meal and was in good spirits, he lay down beside the heap of grain and went to sleep. Then Ruth came quietly, uncovered his feet, and lay down.

## వచనము 8

మధ్యరాత్రియందు అతడు ఉలికిపడి తిరిగి చూచినప్పుడు, ఒక స్త్రీ అతని కాళ్లయొద్ద

పండుకొనియుండెను.

**KJV** And it came to pass at midnight, that the man was afraid, and turned himself: and, behold, a woman lay at his feet.

**Amplified** At midnight the man was startled, and he turned over, and behold, a woman lay at his feet!

**ESV** At midnight the man was startled and turned over, and behold, a woman lay at his feet!

**NIV** In the middle of the night something startled the man, and he turned and discovered a woman lying at his feet.

**NASB** It happened in the middle of the night that the man was startled and bent forward; and behold, a woman was lying at his feet.

**NKJV** Now it happened at midnight that the man was startled, and turned himself; and there, a woman was lying at his feet.

**NLT** Around midnight, Boaz suddenly woke up and turned over. He was surprised to find a woman lying at his feet!

## వచనము 9

అతడునీ వెవరవని అడుగగా ఆమె నేను రూతు అను నీ దాసురాలిని; నీవు నాకు సమీప బంధువుడవు

గనుక నీ దాసురాలి మీద నీ కొంగు కప్పుమనగా

**KJV** And he said, Who art thou? And she answered, I am Ruth thine handmaid: spread therefore thy skirt over thine handmaid; for thou art a near kinsman.

**Amplified** And he said, Who are you? And she answered, I am Ruth your maidservant. Spread your wing [of protection] over your maidservant, for you are a next of kin.

**ESV** He said, "Who are you?" And she answered, "I am Ruth, your servant. Spread your wings over your servant, for you are a redeemer."

**NIV** 'Who are you?' he asked. 'I am your servant Ruth,' she said. 'Spread the corner of your garment over me, since you are a kinsman-redeemer.'

**NASB** He said, 'Who are you?' And she answered, 'I am Ruth your maid. So spread your covering over your maid, for you are a close relative.'

**NKJV** And he said, "Who are you?" So she answered, "I am Ruth, your maidservant. Take your maidservant under your wing, for you are a close relative."

**NLT** 'Who are you?' he demanded. 'I am your servant Ruth,' she replied. 'Spread the corner of your covering over me, for you are my family redeemer.'

## వచనము 10

అతడు నా కుమార్తీ, యెహోవాచేత నీవు దీవెన నొందినదానవు; కొద్దివారినే గాని గొప్పవారినే గాని

యౌవనస్థులను నీవు వెంబడింపక యుండుటవలన నీ మునుపటి సత్ప్రవర్తన కంటె వెనుకటి

సత్ప్రవర్తన మరి ఎక్కువైనది.

**KJV** And he said, Blessed be thou of the LORD, my daughter: for thou hast shewed more kindness in the latter end than at the beginning, inasmuch as thou followedst not young men, whether poor or rich.

**Amplified** And he said, Blessed be you of the Lord, my daughter. For you have made this last loving-kindness greater than the former, for you have not gone after young men, whether poor or rich.

**ESV** And he said, "May you be blessed by the LORD, my daughter. You have made this last kindness greater than the first in that you have not gone after young men, whether poor or rich.

**NIV** 'The LORD bless you, my daughter,' he replied. 'This kindness is greater than that which you showed earlier: You have not run after the younger men, whether rich or poor.

**NASB** Then he said, 'May you be blessed of the LORD, my daughter. You have shown your last kindness to be better than the first by not going after young men, whether poor or rich.

**NKJV** Then he said, "Blessed are you of the LORD, my daughter! For you have shown more kindness at the end than at the beginning, in that you did not go after young men, whether poor or rich.

**NLT** 'The LORD bless you, my daughter!' Boaz exclaimed. 'You are showing more family loyalty now than ever by not running after a younger man, whether rich or poor.

## వచనము 11

కాబట్టి నా కుమార్తీ, భయపడకుము; నీవు చెప్పినదంతయు నీకు చేసెదను. నీవు యోగ్యురాలవని నా

జనులందరు ఎరుగుదురు.

**KJV** And now, my daughter, fear not; I will do to thee all that thou requirest: for all the city of my people doth know that thou art a virtuous woman.

**Amplified** And now, my daughter, fear not. I will do for you all you require, for all my people in the city know that you are a woman of strength (worth, bravery, capability).

**ESV** And now, my daughter, do not fear. I will do for you all that you ask, for all my fellow townsmen know that you are a worthy woman.

**NIV** And now, my daughter, don't be afraid. I will do for you all you ask. All my fellow townsmen know that you are a woman of noble character.

**NASB** 'Now, my daughter, do not fear. I will do for you whatever you ask, for all my people in the city know that you are a woman of excellence.

**NKJV** And now, my daughter, do not fear. I will do for you all that you request, for all the people of my town know that you are a virtuous woman.

**NLT** Now don't worry about a thing, my daughter. I will do what is necessary, for everyone in town knows you are an honorable woman.

## వచనము 12

నేను నిన్ను విడిపింపగల వాడనను మాట వాస్తవమే; అయితే నీకు నాకంటే సమీపమైన

బంధువుడొకడున్నాడు.

**KJV** And now it is true that I am thy near kinsman: howbeit there is a kinsman nearer than I.

**Amplified** It is true that I am your near kinsman; however, there is a kinsman nearer than I.

**ESV** And now it is true that I am a redeemer. Yet there is a redeemer nearer than I.

**NIV** Although it is true that I am near of kin, there is a kinsman-redeemer nearer than I.

**NASB** 'Now it is true I am a close relative; however, there is a relative closer than I.

**NKJV** Now it is true that I am a close relative; however, there is a relative closer than I.

**NLT** But there is one problem. While it is true that I am one of your family redeemers, there is another man who is more closely related to you than I am.

### వచనము 13

ఈ రాత్రి యుండుము; ఉదయమున అతడు నీకు బంధువుని ధర్మము జరిపినయెడల సరి, అతడు

విడిపింపవచ్చును. నీకు బంధువుని ధర్మము జరుపుటకు అతనికి ఇష్టము లేక పోయినయెడల,

యెహోవా జీవము తోడు నేనే నీకు బంధువుని ధర్మము జరిపెదను; ఉదయమువరకు పండుకొనుమని

చెప్పెను.

**KJV** Tarry this night, and it shall be in the morning, that if he will perform unto thee the part of a kinsman, well; let him do the kinsman's part: but if he will not do the part of a kinsman to thee, then will I do the part of a kinsman to thee, as the LORD liveth: lie down until the morning.

**Amplified** Remain tonight, and in the morning if he will perform for you the part of a kinsman, good; let him do it. But if he will not do the part of a kinsman for you, then, as the Lord lives, I will do the part of a kinsman for you. Lie down until the morning.

**ESV** Remain tonight, and in the morning, if he will redeem you, good; let him do it. But if he is not willing to redeem you, then, as the LORD lives, I will redeem you. Lie down until the morning."

**NIV** Stay here for the night, and in the morning if he wants to redeem, good; let him redeem. But if he is not willing, as surely as the LORD lives I will do it. Lie here until morning.'

**NASB** 'Remain this night, and when morning comes, if he will redeem you, good; let him redeem you. But if he does not wish to redeem you, then I will redeem you, as the LORD lives. Lie down until morning.'

**NKJV** Stay this night, and in the morning it shall be that if he will perform the duty of a close relative for you--good; let him do it. But if he does not want to perform the duty for you, then I will perform the duty for you, as the LORD lives! Lie down until morning."

**NLT** Stay here tonight, and in the morning I will talk to him. If he is willing to redeem you, then let him marry you. But if he is not willing, then as surely as the LORD lives, I will marry you! Now lie down here until morning.'

## వచనము 14

కాబట్టి ఆమె ఉదయము వరకు అతని కాళ్ళయొద్ద పండుకొని, ఒకనినొకడు గుర్తించుపాటి వెలుగు

రాకముందే లేచెను. అప్పుడు అతడు ఆ స్త్రీ కళ్ళమునకు వచ్చిన సంగతి తెలియజేయకుడని చెప్పెను.

**KJV** And she lay at his feet until the morning: and she rose up before one could know another. And he said, Let it not be known that a woman came into the floor.

**Amplified** And she lay at his feet until the morning, but arose before one could recognize another; for he said, Let it not be known that the woman came to the threshing floor.

**ESV** So she lay at his feet until the morning, but arose before one could recognize another. And he said, "Let it not be known that the woman came to the threshing floor."

**NIV** So she lay at his feet until morning, but got up before anyone could be recognized; and he said, 'Don't let it be known that a woman came to the threshing floor.'

**NASB** So she lay at his feet until morning and rose before one could recognize another; and he said, 'Let it not be known that the woman came to the threshing floor.'

**NKJV** So she lay at his feet until morning, and she arose before one could recognize another. Then he said, "Do not let it be known that the woman came to the threshing floor."

**NLT** So Ruth lay at Boaz's feet until the morning, but she got up before it was light enough for people to recognize each other. For Boaz said, 'No one must know that a woman was here at the threshing floor.'

## వచనము 15

మరియు అతడు నీవు వేసికొనిన దుప్పటి తెచ్చి పట్టుకొనుమని చెప్పగా ఆమె దాని పట్టెను. అతడు

ఆరుకొలల యవలను కొలచి ఆమె భుజముమీద నుంచగా ఆమె పురములోనికి వెళ్లెను.

**KJV** Also he said, Bring the vail that thou hast upon thee, and hold it. And when she held it, he measured six measures of barley, and laid it on her: and she went into the city.

**Amplified** Also he said, Bring the mantle you are wearing and hold it. So [Ruth] held it, and he measured out six measures of barley and laid it on her. And she went into the town.

**ESV** And he said, "Bring the garment you are wearing and hold it out." So she held it, and he measured out six measures of barley and put it on her. Then she went into the city.

**NIV** He also said, 'Bring me the shawl you are wearing and hold it out.' When she did so, he poured into it six measures of barley and put it on her. Then he went back to town.

**NASB** Again he said, 'Give me the cloak that is on you and hold it.' So she held it, and he measured six measures of barley and laid it on her. Then she went into the city.

**NKJV** Also he said, "Bring the shawl that is on you and hold it." And when she held it, he measured six ephahs of barley, and laid it on her. Then she went into the city.

**NLT** Boaz also said to her, 'Bring your cloak and spread it out.' He measured out six scoops of barley into the cloak and helped her put it on her back. Then Boaz returned to the town.

## వచనము 16

ఆమె తన అత్త యింటికి వచ్చినప్పుడు అత్త నా కుమార్తీ, నీ పని యెట్లు జరిగెనని యడుగగా, ఆమె ఆ

మనుష్యుడు తనకు చేసినదంతయు తెలియజేసి

**KJV** And when she came to her mother in law, she said, Who art thou, my daughter? And she told her all that the man had done to her.

**Amplified** And when she came home, her mother-in-law said, How have you fared, my daughter? And Ruth told her all that the man had done for her.

**ESV** And when she came to her mother-in-law, she said, "How did you fare, my daughter?" Then she told her all that the man had done for her,

**NIV** When Ruth came to her mother-in-law, Naomi asked, 'How did it go, my daughter?' Then she told her everything Boaz had done for her

**NASB** When she came to her mother-in-law, she said, 'How did it go, my daughter?' And she told her all that the man had done for her.

**NKJV** When she came to her mother-in-law, she said, "Is that you, my daughter?" Then she told her all that the man had done for her.

**NLT** When Ruth went back to her mother-in-law, Naomi asked, 'What happened, my daughter?' Ruth told Naomi everything Boaz had done for her,

### పచనము 17

నీవు వట్టిచేతులతో నీ అత్త యింటికి పోవద్దని చెప్పి అతడు ఈ ఆరు కొలల యవలను నాకిచ్చెననెను.

**KJV** And she said, These six measures of barley gave he me; for he said to me, Go not empty unto thy mother in law.

**Amplified** And she said, He gave me these six measures of barley, for he said to me, Do not go empty-handed to your mother-in-law.

**ESV** saying, "These six measures of barley he gave to me, for he said to me, 'You must not go back empty-handed to your mother-in-law.'"

**NIV** and added, 'He gave me these six measures of barley, saying, 'Don't go back to your mother-in-law empty-handed.'

**NASB** She said, 'These six measures of barley he gave to me, for he said, 'Do not go to your mother-in-law empty-handed.'

**NKJV** And she said, "These six ephahs of barley he gave me; for he said to me, "Do not go empty-handed to your mother-in-law."

**NLT** and she added, 'He gave me these six scoops of barley and said, 'Don't go back to your mother-in-law empty-handed.' '

### పచనము 18

అప్పుడు ఆమె నా కుమార్తీ, యీ సంగతి నేటిదినమున నెరవేర్చితేనే కాని ఆ మనుష్యుడు ఊరకుండడు

గనుక యిది ఏలాగు జరుగునో నీకు తెలియువరకు ఊరకుండుమనెను.

**KJV** Then said she, Sit still, my daughter, until thou know how the matter will fall: for the man will not be in rest, until he have finished the thing this day.

**Amplified** Then said she, Sit still, my daughter, until you learn how the matter turns out; for the man will not rest until he finishes the matter today.

**ESV** She replied, "Wait, my daughter, until you learn how the matter turns out, for the man will not rest but will settle the matter today."

**NIV** Then Naomi said, 'Wait, my daughter, until you find out what happens. For the man will not rest until the matter is settled today.'

**NASB** Then she said, 'Wait, my daughter, until you know how the matter turns out; for the man will not rest until he has settled it today.'

**NKJV** Then she said, "Sit still, my daughter, until you know how the matter will turn out; for the man will not rest until he has concluded the matter this day."

**NLT** Then Naomi said to her, 'Just be patient, my daughter, until we hear what happens. The man won't rest until he has followed through on this. He will settle it today.'



రూతు

అధ్యాయము 4

English Parallel Bible



[www.BibleNestam.com](http://www.BibleNestam.com)  
[www.TeluguBibleStudy.com](http://www.TeluguBibleStudy.com)

## వచనము 1

బోయజు పురద్వారము నొద్దకు పోయి అక్కడ కూర్చుండగా, బోయజు చెప్పిన బంధువుడు ఆ త్రోవను పోవుచుండెను గనుక బోయజు ఓయి, యీతట్టు తిరిగి ఇక్కడ కూర్చుండుమని అతని పిలువగా అతడు వచ్చి కూర్చుండెను.

**KJV** Then went Boaz up to the gate, and sat him down there: and, behold, the kinsman of whom Boaz spake came by; unto whom he said, Ho, such a one! turn aside, sit down here. And he turned aside, and sat down.

**Amplified** THEN BOAZ went up to the city's gate and sat down there, and behold, the kinsman of whom Boaz had spoken came by. He said to him, Ho! Turn aside and sit down here. So he turned aside and sat down.

**ESV** Now Boaz had gone up to the gate and sat down there. And behold, the redeemer, of whom Boaz had spoken, came by. So Boaz said, "Turn aside, friend; sit down here." And he turned aside and sat down.

**NIV** Meanwhile Boaz went up to the town gate and sat there. When the kinsman-redeemer he had mentioned came along, Boaz said, 'Come over here, my friend, and sit down.' So he went over and sat down.

**NASB** Now Boaz went up to the gate and sat down there, and behold, the close relative of whom Boaz spoke was passing by, so he said, 'Turn aside, friend, sit down here.' And he turned aside and sat down.

**NKJV** Now Boaz went up to the gate and sat down there; and behold, the close relative of whom Boaz had spoken came by. So Boaz said, "Come aside, friend, sit down here." So he came aside and sat down.

**NLT** So Boaz went to the town gate and took a seat there. When the family redeemer he had mentioned came by, Boaz called out to him, 'Come over here, friend. I want to talk to you.' So they sat down together.

## వచనము 2

బోయజు ఆ ఊరి పెద్దలలో పదిమందిని పిలిపించుకొని, ఇక్కడ కూర్చుండుడని చెప్పగా వారును కూర్చుండిరి.

**KJV** And he took ten men of the elders of the city, and said, Sit ye down here. And they sat down.

**Amplified** And Boaz took ten men of the elders of the city and said, Sit down here. And they sat down.

**ESV** And he took ten men of the elders of the city and said, "Sit down here." So they sat down.

**NIV** Boaz took ten of the elders of the town and said, 'Sit here,' and they did so.

**NASB** He took ten men of the elders of the city and said, 'Sit down here.' So they sat down.

**NKJV** And he took ten men of the elders of the city, and said, "Sit down here." So they sat down.

**NLT** Then Boaz called ten leaders from the town and asked them to sit as witnesses.

### వచనము 3

అతడు మోయాబు దేశమునుండి తిరిగి వచ్చిన నయోమి మన సహోదరుడైన ఎలీమెలెకునకు కలిగిన భూభాగమును అమ్మివేయుచున్నది గనుక నీవు చెవులార వినునట్లు నేనొక సంగతి తెలియజేయవలెనని యున్నాను.

**KJV** And he said unto the kinsman, Naomi, that is come again out of the country of Moab, selleth a parcel of land, which was our brother Elimelech's:

**Amplified** And he said to the kinsman, Naomi, who has returned from the country of Moab, has sold the parcel of land which belonged to our brother Elimelech.

**ESV** Then he said to the redeemer, "Naomi, who has come back from the country of Moab, is selling the parcel of land that belonged to our relative Elimelech.

**NIV** Then he said to the kinsman-redeemer, 'Naomi, who has come back from Moab, is selling the piece of land that belonged to our brother Elimelech.

**NASB** Then he said to the closest relative, 'Naomi, who has come back from the land of Moab, has to sell the piece of land which belonged to our brother Elimelech.

**NKJV** Then he said to the close relative, "Naomi, who has come back from the country of Moab, sold the piece of land which belonged to our brother Elimelech.

**NLT** And Boaz said to the family redeemer, 'You know Naomi, who came back from Moab. She is selling the land that belonged to our relative Elimelech.

### వచనము 4

ఈ పుర నివాసుల యెదుటను నా జనుల పెద్దల యెదుటను ఆ భూమిని సంపాదించుకొనుము;  
 ఏమనగా దాని విడిపించుటకు నీవు ఒప్పుకొనినయెడల విడిపింపుము, దాని విడిపింపనొల్లనియెడల  
 అది స్పష్టముగా నాతో చెప్పుము. నీవు గాక దాని విడిపింపవలసిన బంధువుడెవడును లేడు; నీ  
 తరువాతి వాడను నేనే అని బంధువునితో చెప్పెను. అందుకతడు నేను విడిపించెదననెను.

**KJV** And I thought to advertise thee, saying, Buy it before the inhabitants, and before the elders of my people. If thou wilt redeem it, redeem it: but if thou wilt not redeem it, then tell me, that I may know: for there is none to redeem it beside thee; and I am after thee. And he said, I will redeem it.

**Amplified** And I thought to let you hear of it, saying, Buy it in the presence of those sitting here and before the elders of my people. If you will redeem it, redeem it; but if you will not redeem it, then say so, that I may know; for there is no one besides you to redeem it, and I am [next of kin] after you. And he said, I will redeem it.

**ESV** So I thought I would tell you of it and say, 'Buy it in the presence of those sitting here and in the presence of the elders of my people.' If you will redeem it, redeem it. But if you will not, tell me, that I may know, for there is no one besides you to redeem it, and I come after you." And he said, "I will redeem it."

**NIV** I thought I should bring the matter to your attention and suggest that you buy it in the presence of these seated here and in the presence of the elders of my people. If you will redeem it, do so. But if you will not, tell me, so I will know. For no one has the right to do it except you, and I am next in line.' 'I will redeem it,' he said.

**NASB** 'So I thought to inform you, saying, 'Buy it before those who are sitting here, and before the elders of my people. If you will redeem it, redeem it; but if not, tell me that I may know; for there is no one but you to redeem it, and I am after you.'" And he said, 'I will redeem it.'

**NKJV** And I thought to inform you, saying, "Buy it back in the presence of the inhabitants and the elders of my people. If you will redeem it, redeem it; but if you will not redeem it, then tell me, that I may know; for there is no one but you to redeem it, and I am next after you.'" And he said, "I will redeem it."

**NLT** I felt that I should speak to you about it so that you can redeem it if you wish. If you want the land, then buy it here in the presence of these witnesses. But if you don't want it, let me know right away, because I am next in line to redeem it after you.' The man replied, 'All right, I'll redeem it.'

## వచనము 5

బోయజు నీవు నయోమిచేతినుండి ఆ పొలమును సంపాదించు దినమున చనిపోయినవాని పేరట

అతని స్వాస్థ్యమును స్థిరపరచునట్లు చనిపోయినవాని భార్యయైన రూతు అను

మోయాబీయురాలియొద్దనుండియు దాని సంపాదించవలెనని చెప్పగా

**KJV** Then said Boaz, What day thou buyest the field of the hand of Naomi, thou must buy it also of Ruth the Moabite, the wife of the dead, to raise up the name of the dead upon his inheritance.

**Amplified** Then Boaz said, The day you buy the field of Naomi, you must buy also Ruth the Moabite, the widow of the dead man, to restore the name of the dead to his inheritance.

**ESV** Then Boaz said, "The day you buy the field from the hand of Naomi, you also acquire Ruth the Moabite, the widow of the dead, in order to perpetuate the name of the dead in his inheritance."

**NIV** Then Boaz said, 'On the day you buy the land from Naomi and from Ruth the Moabite, you acquire the dead man's widow, in order to maintain the name of the dead with his property.'

**NASB** Then Boaz said, 'On the day you buy the field from the hand of Naomi, you must also acquire Ruth the Moabite, the widow of the deceased, in order to raise up the name of the deceased on his inheritance.'

**NKJV** Then Boaz said, "On the day you buy the field from the hand of Naomi, you must also buy it from Ruth the Moabite, the wife of the dead, to perpetuate the name of the dead through his inheritance."

**NLT** Then Boaz told him, 'Of course, your purchase of the land from Naomi also requires that you marry Ruth, the Moabite widow. That way, she can have children who will carry on her husband's name and keep the land in the family.'

## వచనము 6

ఆ బంధువుడు నేను దానిని విడిపించుకొనలేను, నా స్వాస్థ్యమును పోగొట్టుకొందునేమో, నేను దాని

విడిపింపలేను గనుక నీవే నాకు ప్రతిగా బంధువుని ధర్మము జరిగించుమని చెప్పెను.

**KJV** And the kinsman said, I cannot redeem it for myself, lest I mar mine own inheritance: redeem thou my right to thyself; for I cannot redeem it.

**Amplified** And the kinsman said, I cannot redeem it for myself, lest [by marrying a Moabite] I endanger my own inheritance. Take my right of redemption yourself, for I cannot redeem it.

**ESV** Then the redeemer said, "I cannot redeem it for myself, lest I impair my own inheritance. Take my right of redemption yourself, for I cannot redeem it."

**NIV** At this, the kinsman-redeemer said, 'Then I cannot redeem it because I might endanger my own estate. You redeem it yourself. I cannot do it.'

**NASB** The closest relative said, 'I cannot redeem it for myself, because I would jeopardize my own inheritance. Redeem it for yourself; you may have my right of redemption, for I cannot redeem it.'

**NKJV** And the close relative said, "I cannot redeem it for myself, lest I ruin my own inheritance. You redeem my right of redemption for yourself, for I cannot redeem it."

**NLT** 'Then I can't redeem it,' the family redeemer replied, 'because this might endanger my own estate. You redeem the land; I cannot do it.'

## వచనము 7

ఇశ్రాయేలీయులలో బంధు ధర్మమునుగూర్చిగాని, క్రయవిక్రయములనుగూర్చిగాని, ప్రతి సంగతిని

స్థిరపరచుటకు పూర్వమున జరిగిన మర్యాద ఏదనగా, ఒకడు తన చెప్పు తీసి తన పొరుగువాని

కిచ్చుటయే. ఈ పని ఇశ్రాయేలీయులలో ప్రమాణముగా ఎంచబడెను.

**KJV** Now this was the manner in former time in Israel concerning redeeming and concerning changing, for to confirm all things; a man plucked off his shoe, and gave it to his neighbour: and this was a testimony in Israel.

**Amplified** Now formerly in Israel this was the custom concerning redeeming and exchanging. To confirm a transaction, a man pulled off his sandal and gave it to the other. This was the way of attesting in Israel.

**ESV** Now this was the custom in former times in Israel concerning redeeming and exchanging: to confirm a transaction, the one drew off his sandal and gave it to the other, and this was the manner of attesting in Israel.

**NIV** (Now in earlier times in Israel, for the redemption and transfer of property to become final, one party took off his sandal and gave it to the other. This was the method of legalizing transactions in Israel.)

**NASB** Now this was the custom in former times in Israel concerning the redemption and the exchange of land to confirm any matter: a man removed his sandal and gave it to another; and this was the manner of attestation in Israel.

**NKJV** Now this was the custom in former times in Israel concerning redeeming and exchanging, to confirm anything: one man took off his sandal and gave it to the other, and this was a confirmation in Israel.

**NLT** In those days it was the custom in Israel for anyone transferring a right of purchase to remove his sandal and hand it to the other party. This publicly validated the transaction.

### వచనము 8

ఆ బంధువుడు నీవు దానిని సంపాదించుకొనుమని బోయజుతో చెప్పి తన చెప్పు తీయగా

**KJV** Therefore the kinsman said unto Boaz, Buy it for thee. So he drew off his shoe.

**Amplified** Therefore, when the kinsman said to Boaz, Buy it for yourself, he pulled off his sandal.

**ESV** So when the redeemer said to Boaz, "Buy it for yourself," he drew off his sandal.

**NIV** So the kinsman-redeemer said to Boaz, 'Buy it yourself.' And he removed his sandal.

**NASB** So the closest relative said to Boaz, 'Buy it for yourself.' And he removed his sandal.

**NKJV** Therefore the close relative said to Boaz, "Buy it for yourself." So he took off his sandal.

**NLT** So the other family redeemer drew off his sandal as he said to Boaz, 'You buy the land.'

### వచనము 9

బోయజు ఎలీమెలెకునకు కలిగినది యావత్తును కిల్గోనుకును మహ్లోనుకును కలిగినది యావత్తును

నయోమిచేతినుండి సంపాదించితిని నేనన్నందుకు మీరు ఈ దినమున సాక్షులై యున్నారు.

**KJV** And Boaz said unto the elders, and unto all the people, Ye are witnesses this day, that I have bought all that was Elimelech's, and all that was Chilion's and Mahlon's, of the hand of Naomi.

**Amplified** And Boaz said to the elders and to all the people, You are witnesses this day that I have bought all that was Elimelech's and all that was Chilion's and Mahlon's from the hand of Naomi.

**ESV** Then Boaz said to the elders and all the people, "You are witnesses this day that I have bought from the hand of Naomi all that belonged to Elimelech and all that belonged to Chilion and to Mahlon.

**NIV** Then Boaz announced to the elders and all the people, 'Today you are witnesses that I have bought from Naomi all the property of Elimelech, Kilion and Mahlon.

**NASB** Then Boaz said to the elders and all the people, 'You are witnesses today that I have bought from the hand of Naomi all that belonged to Elimelech and all that belonged to Chilion and Mahlon.

**NKJV** And Boaz said to the elders and all the people, "You are witnesses this day that I have bought all that was Elimelech's, and all that was Chilion's and Mahlon's, from the hand of Naomi.

**NLT** Then Boaz said to the leaders and to the crowd standing around, 'You are witnesses that today I have bought from Naomi all the property of Elimelech, Kilion, and Mahlon.

### వచనము 10

మరియు చనిపోయినవాని పేరట అతని స్వాస్థ్యమును స్థిరపరచునట్లును, చనిపోయినవాని పేరు అతని సహోదరులలోనుండియు, అతని స్థలము యొక్క ద్వారమునుండియు కొట్టివేయబడక యుండునట్లును, నేను మహ్లాను భార్యయైన రూతను మోయాబీయురాలిని సంపాదించుకొని పెండ్లి చేసికొనుచున్నాను.

దీనికి మీరు ఈ దినమున సాక్షులైయున్నారని పెద్దలతోను ప్రజలందరితోను చెప్పెను.

**KJV** Moreover Ruth the Moabitess, the wife of Mahlon, have I purchased to be my wife, to raise up the name of the dead upon his inheritance, that the name of the dead be not cut off from among his brethren, and from the gate of his place: ye are witnesses this day.

**Amplified** Also Ruth the Moabitess, the widow of Mahlon, I have bought to be my wife to restore the name of the dead to his inheritance, that the name of the dead may not be cut off from among his brethren and from the gate of his birthplace. You are witnesses this day.

**ESV** Also Ruth the Moabite, the widow of Mahlon, I have bought to be my wife, to perpetuate the name of the dead in his inheritance, that the name of the dead may not be cut off from among his brothers and from the gate of his native place. You are witnesses this day."

**NIV** I have also acquired Ruth the Moabitess, Mahlon's widow, as my wife, in order to maintain the name of the dead with his property, so that his name will not disappear from among his family or from the town records. Today you are witnesses!'

**NASB** 'Moreover, I have acquired Ruth the Moabitess, the widow of Mahlon, to be my wife in order to raise up the name of the deceased on his

inheritance, so that the name of the deceased will not be cut off from his brothers or from the court of his birth place; you are witnesses today.'

**NKJV** Moreover, Ruth the Moabite, the widow of Mahlon, I have acquired as my wife, to perpetuate the name of the dead through his inheritance, that the name of the dead may not be cut off from among his brethren and from his position at the gate. You are witnesses this day."

**NLT** And with the land I have acquired Ruth, the Moabite widow of Mahlon, to be my wife. This way she can have a son to carry on the family name of her dead husband and to inherit the family property here in his hometown. You are all witnesses today.'

### వచనము 11

అందుకు పురద్వారముననుండిన ప్రజలందరును పెద్దలును మేము సాక్షులము, యెహోవా నీ యింటికి

వచ్చిన ఆ స్త్రీని ఇశ్రాయేలీయుల వంశమును వర్ధిల్లజేసిన రాహేలును పోలిన దానిగాను లేయాను

పోలిన దానిగాను చేయును గాక;

**KJV** And all the people that were in the gate, and the elders, said, We are witnesses. The LORD make the woman that is come into thine house like Rachel and like Leah, which two did build the house of Israel: and do thou worthily in Ephratah, and be famous in Bethlehem:

**Amplified** And all the people at the gate and the elders said, We are witnesses. May the Lord make the woman who is coming into your house like Rachel and Leah, the two who built the household of Israel. May you do worthily and get wealth (power) in Ephratah and be famous in Bethlehem.

**ESV** Then all the people who were at the gate and the elders said, "We are witnesses. May the LORD make the woman, who is coming into your house, like Rachel and Leah, who together built up the house of Israel. May you act worthily in Ephrathah and be renowned in Bethlehem,

**NIV** Then the elders and all those at the gate said, 'We are witnesses. May the LORD make the woman who is coming into your home like Rachel and Leah, who together built up the house of Israel. May you have standing in Ephrathah and be famous in Bethlehem.

**NASB** All the people who were in the court, and the elders, said, 'We are witnesses. May the LORD make the woman who is coming into your home like Rachel and Leah, both of whom built the house of Israel; and may you achieve wealth in Ephrathah and become famous in Bethlehem.

**NKJV** And all the people who were at the gate, and the elders, said, "We are witnesses. The LORD make the woman who is coming to your house

like Rachel and Leah, the two who built the house of Israel; and may you prosper in Ephrathah and be famous in Bethlehem.

**NLT** Then the leaders and all the people standing there replied, 'We are witnesses! May the LORD make the woman who is now coming into your home like Rachel and Leah, from whom all the nation of Israel descended! May you be great in Ephrathah and famous in Bethlehem.'

## వచనము 12

ఎఫ్రతాలో నీవు క్షేమాభివృద్ధి కలిగినవాడవై బేత్లెహేములో నీవు ఖ్యాతి నొందుదువు గాక; యెహోవా  
యీ యౌవనురాలివలన నీకు దయచేయు సంతానమును నీ కుటుంబమును తామారు యూదాకు

కనిన పెరెసు కుటుంబమువలె నుండును గాక అనిరి.

**KJV** And let thy house be like the house of Pharez, whom Tamar bare unto Judah, of the seed which the LORD shall give thee of this young woman.

**Amplified** And let your house be like the house of Perez, whom Tamar bore to Judah, because of the offspring which the Lord will give you by this young woman.

**ESV** and may your house be like the house of Perez, whom Tamar bore to Judah, because of the offspring that the LORD will give you by this young woman."

**NIV** Through the offspring the LORD gives you by this young woman, may your family be like that of Perez, whom Tamar bore to Judah.'

**NASB** 'Moreover, may your house be like the house of Perez whom Tamar bore to Judah, through the offspring which the LORD will give you by this young woman.'

**NKJV** May your house be like the house of Perez, whom Tamar bore to Judah, because of the offspring which the LORD will give you from this young woman."

**NLT** And may the LORD give you descendants by this young woman who will be like those of our ancestor Perez, the son of Tamar and Judah.'

## వచనము 13

కాబట్టి బోయజు రూతును పెండ్లి చేసికొని ఆమెయొద్దకు పోయినప్పుడు యెహోవా ఆమె గర్భవతి

యగునట్లు అనుగ్రహించెను గనుక ఆమె కుమారుని కనెను.

**KJV** So Boaz took Ruth, and she was his wife: and when he went in unto her, the LORD gave her conception, and she bare a son.

**Amplified** So Boaz took Ruth and she became his wife. And he went in to her, and the Lord caused her to conceive, and she bore a son.

**ESV** So Boaz took Ruth, and she became his wife. And he went in to her, and the LORD gave her conception, and she bore a son.

**NIV** So Boaz took Ruth and she became his wife. Then he went to her, and the LORD enabled her to conceive, and she gave birth to a son.

**NASB** So Boaz took Ruth, and she became his wife, and he went in to her. And the LORD enabled her to conceive, and she gave birth to a son.

**NKJV** So Boaz took Ruth and she became his wife; and when he went in to her, the LORD gave her conception, and she bore a son.

**NLT** So Boaz married Ruth and took her home to live with him. When he slept with her, the LORD enabled her to become pregnant, and she gave birth to a son.

## వచనము 14

అప్పుడు స్త్రీలు ఈ దినమున నీకు బంధువుడు లేకుండ చేయని యెహోవా స్తుతినొందు గాక; ఆయన

నామము ఇశ్రాయేలీయులలో ప్రకటింపబడును గాక.

**KJV** And the women said unto Naomi, Blessed be the LORD, which hath not left thee this day without a kinsman, that his name may be famous in Israel.

**Amplified** And the women said to Naomi, Blessed be the Lord, Who has not left you this day without a close kinsman, and may his name be famous in Israel.

**ESV** Then the women said to Naomi, "Blessed be the LORD, who has not left you this day without a redeemer, and may his name be renowned in Israel!

**NIV** The women said to Naomi: 'Praise be to the LORD, who this day has not left you without a kinsman-redeemer. May he become famous throughout Israel!

**NASB** Then the women said to Naomi, 'Blessed is the LORD who has not left you without a redeemer today, and may his name become famous in Israel.

**NKJV** Then the women said to Naomi, "Blessed be the LORD, who has not left you this day without a close relative; and may his name be famous in Israel!

**NLT** And the women of the town said to Naomi, 'Praise the LORD who has given you a family redeemer today! May he be famous in Israel.

## వచనము 15

నిన్ను ప్రేమించి యేడుగురు కుమారులకంటె నీకెక్కువగా నున్న నీ కోడలు ఇతని కనెను; ఇతడు నీ

ప్రాణము నోదార్చి ముసలితనమున నీకు పోషకుడగునని నయోమితో చెప్పిరి.

**KJV** And he shall be unto thee a restorer of thy life, and a nourisher of thine old age: for thy daughter in law, which loveth thee, which is better to thee than seven sons, hath born him.

**Amplified** And may he be to you a restorer of life and a nourisher and supporter in your old age, for your daughter-in-law who loves you, who is better to you than seven sons, has borne him.

**ESV** He shall be to you a restorer of life and a nourisher of your old age, for your daughter-in-law who loves you, who is more to you than seven sons, has given birth to him."

**NIV** He will renew your life and sustain you in your old age. For your daughter-in-law, who loves you and who is better to you than seven sons, has given him birth.'

**NASB** 'May he also be to you a restorer of life and a sustainer of your old age; for your daughter-in-law, who loves you and is better to you than seven sons, has given birth to him.'

**NKJV** And may he be to you a restorer of life and a nourisher of your old age; for your daughter-in-law, who loves you, who is better to you than seven sons, has borne him."

**NLT** May this child restore your youth and care for you in your old age. For he is the son of your daughter-in-law who loves you so much and who has been better to you than seven sons!'

## వచనము 16

అప్పుడు నయోమి ఆ బిడ్డను తీసికొని కౌగిటనుంచుకొని వానికి దాదిగా నుండెను.

**KJV** And Naomi took the child, and laid it in her bosom, and became nurse unto it.

**Amplified** Then Naomi took the child and laid him in her bosom and became his nurse.

**ESV** Then Naomi took the child and laid him on her lap and became his nurse.

**NIV** Then Naomi took the child, laid him in her lap and cared for him.

**NASB** Then Naomi took the child and laid him in her lap, and became his nurse.

**NKJV** Then Naomi took the child and laid him on her bosom, and became a nurse to him.

**NLT** Naomi took care of the baby and cared for him as if he were her own.

## వచనము 17

అమె పొరుగు స్త్రీలు నయోమి కొరకు కుమారుడు పుట్టెనని చెప్పి అతనికి ఓబేదను పేరు పెట్టిరి. అతడు

దావీదునకు తండ్రియైన యెష్యయ్యయొక్క తండ్రి.

**KJV** And the women her neighbours gave it a name, saying, There is a son born to Naomi; and they called his name Obed: he is the father of Jesse, the father of David.

**Amplified** And her neighbor women gave him a name, saying, A son is born to Naomi. They named him Obed. He was the father of Jesse, the father of David [the ancestor of Jesus Christ].

**ESV** And the women of the neighborhood gave him a name, saying, "A son has been born to Naomi." They named him Obed. He was the father of Jesse, the father of David.

**NIV** The women living there said, 'Naomi has a son.' And they named him Obed. He was the father of Jesse, the father of David.

**NASB** The neighbor women gave him a name, saying, 'A son has been born to Naomi!' So they named him Obed. He is the father of Jesse, the father of David.

**NKJV** Also the neighbor women gave him a name, saying, "There is a son born to Naomi." And they called his name Obed. He is the father of Jesse, the father of David.

**NLT** The neighbor women said, 'Now at last Naomi has a son again!' And they named him Obed. He became the father of Jesse and the grandfather of David.

## వచనము 18

పెరెసు వంశావళి యేదనగా పెరెసు హెస్రోనును కనెను,

**KJV** Now these are the generations of Pharez: Pharez begat Hezron,

**Amplified** Now these are the descendants of Perez: Perez was the father of Hezron,

**ESV** Now these are the generations of Perez: Perez fathered Hezron,

**NIV** This, then, is the family line of Perez: Perez was the father of Hezron,

**NASB** Now these are the generations of Perez: to Perez was born Hezron,

**NKJV** Now this is the genealogy of Perez: Perez begot Hezron;

**NLT** This is their family line beginning with their ancestor Perez: Perez was the father of Hezron.

## వచనము 19

హెస్రోను రామును కనెను, రాము అమ్మినాదాబును కనెను, అమ్మినాదాబు నయస్సోనును కనెను,

**KJV** And Hezron begat Ram, and Ram begat Amminadab,

**Amplified** Hezron of Ram, Ram of Amminadab,

**ESV** Hezron fathered Ram, Ram fathered Amminadab,

**NIV** Hezron the father of Ram, Ram the father of Amminadab,

**NASB** and to Hezron was born Ram, and to Ram, Amminadab,

**NKJV** Hezron begot Ram, and Ram begot Amminadab;

**NLT** Hezron was the father of Ram. Ram was the father of Amminadab.

## వచనము 20

నయస్సోను శల్మానును కనెను, శల్మాను బోయజును కనెను,

**KJV** And Amminadab begat Nahshon, and Nahshon begat Salmon,

**Amplified** Amminadab of Nahshon, Nahshon of Salmon,

**ESV** Amminadab fathered Nahshon, Nahshon fathered Salmon,

**NIV** Amminadab the father of Nahshon, Nahshon the father of Salmon,

**NASB** and to Amminadab was born Nahshon, and to Nahshon, Salmon,

**NKJV** Amminadab begot Nahshon, and Nahshon begot Salmon;

**NLT** Amminadab was the father of Nahshon. Nahshon was the father of Salmon.

## వచనము 21

బోయజు ఓబేదును కనెను, ఓబేదు యెష్షయిని కనెను, యెష్షయి దావీదును కనెను.

**KJV** And Salmon begat Boaz, and Boaz begat Obed,

**Amplified** Salmon of Boaz, Boaz of Obed,

**ESV** Salmon fathered Boaz, Boaz fathered Obed,

**NIV** Salmon the father of Boaz, Boaz the father of Obed,

**NASB** and to Salmon was born Boaz, and to Boaz, Obed,

**NKJV** Salmon begot Boaz, and Boaz begot Obed;

**NLT** Salmon was the father of Boaz. Boaz was the father of Obed.

## వచనము 22

యెష్షయి దావీదును కనెను.

**KJV** And Obed begat Jesse, and Jesse begat David.

**Amplified** Obed of Jesse, and Jesse of David [the ancestor of Jesus Christ].

**ESV** Obed fathered Jesse, and Jesse fathered David.

**NIV** Obed the father of Jesse, and Jesse the father of David.

**NASB** and to Obed was born Jesse, and to Jesse, David.

**NKJV** Obed begot Jesse, and Jesse begot David.

**NLT** Obed was the father of Jesse. Jesse was the father of David.